



بطاقة الائتمان - الشروط والأحكام الأساسية
Credit Card – Master Terms and Conditions

مصرف رؤيا المحلي الإسلامي ذ.م.م
Ruya Community Islamic Bank L.L.C.

SECTION A - GENERAL TERMS AND CONDITIONS

القسم (أ) - الشروط والأحكام العامة

1. INTRODUCTION

1- مقدمة

1.1. We are Ruya Community Islamic Bank L.L.C ("we", "us", "our" or the "Bank"). We are licensed and regulated by the Central Bank. Our registered office address is Building No. 4, Marsa Ajman, Liwara 1, Ajman, United Arab Emirates.

1-1 نحن مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م (يُشار إليه فيما يلي بلفظ "نحن" أو "لنا" أو "الخاص بنا" أو "المصرف"). نحن مصرف مُرخَّص ويخضع لرقابة المصرف المركزي. عنوان مكتبنا المسجل يقع في البناية رقم 4، مرسى عجمان، ليوارا 1، عجمان، الإمارات العربية المتحدة؛

1.2. We conduct our activities in compliance with the principles of Islamic Shari'ah as interpreted by resolutions of the Bank's ISSC.

2-1 نزاول أنشطتنا وفقاً لمبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية كما تفسرها قرارات لجنة الرقابة الشرعية الداخلية التابعة للمصرف.

1.3. These Master Terms and Conditions of Credit Cards ("Master Terms") govern the relationship between us and any natural person who avails any Credit Card from us.

3-1 تحكم هذه الشروط والأحكام الأساسية لبطاقات الائتمان (يُشار إليها فيما يلي بعبارة "الشروط الأساسية") العلاقة بيننا وبين أي شخص طبيعي يستفيد من أي بطاقة ائتمان صادرة عنا.

1.4. You should read, understand, and familiarise yourself with these Master Terms.

4-1 ينبغي لك قراءة هذه الشروط الأساسية وفهمها والإلمام بما جاء فيها.

1.5. These Master Terms will be binding on you and your heirs, successors, permitted assigns, and legal representatives.

5-1 ستكون هذه الشروط الأساسية ملزمة لك ولورثتك وخلفائك والمتنازل لهم المصرح لهم وممثلك القانونيين.

2. KEYWORDS

2- الكلمات الرئيسية

The meaning of key words used in these Master Terms is explained at the end of these Master Terms in Section B (Interpretation and Key Words).

سيُرد معنى الكلمات الرئيسية المستخدمة في هذه الشروط الأساسية في نهاية هذه الشروط الأساسية في القسم (ب) (الكلمات الرئيسية وتفسيرها).

3. APPLYING FOR CREDIT CARD

3- التقدم بطلب للحصول على بطاقة ائتمان

- 3.1. You can apply for a Credit Card by submitting to us a duly filled application in a form prescribed by us or by ruya mobile app or by contacting us at 800 7892. Your application shall be considered an integral part of these Master Terms.
- 1-3 يمكنك التقدم بطلب للحصول على بطاقة ائتمان عن طريق تقديم طلب مملوء حسب الأصول في النموذج المحدد من قبلنا أو عن طريق تطبيق مصرف رويا للهاتف المحمول أو عن طريق الاتصال بنا على الرقم 800 7892. يعتبر طلبك جزءًا لا يتجزأ من هذه الشروط الأساسية.
- 3.2. In case any information set out in any application form submitted by you is incorrect, incomplete or does not match the information provided on any scanned copy of any original official document submitted by you to us, the information on the scanned copy of the original official document will be considered by us to be correct.
- 2-3 في حال وجود أي معلومات غير صحيحة أو غير كاملة أو لا تتطابق مع المعلومات الواردة في أي نسخة ممسوحة ضوئيًا من أي مستند رسمي أصلي قدمته إلينا في أي نموذج طلب قدمته، فإننا سنعتبر المعلومات الواردة في النسخة الممسوحة ضوئيًا من المستند الرسمي الأصلي صحيحة.
- 3.3. We have the right to approve or reject any application for Credit Card in our sole and absolute discretion. Where permitted by applicable law, we will endeavour to provide our reasons for any such rejection.
- 3-3 يحق لنا الموافقة على أي طلب للحصول على بطاقة ائتمان أو رفضه وفقًا لتقديرنا وحدنا والمطلق. حيثما يسمح القانون المعمول به، سنسعى إلى تقديم أسبابنا لأي رفض من هذا القبيل.
- 3.4. You must promptly inform us in writing of any change in the information or documents provided to us at the time of submitting your application, including any change in your name, employment, address, phone number or email.
- 4-3 يجب عليك إخطارنا خطيًا على الفور بأي تغيير في المعلومات أو المستندات المقدمة إلينا عند تقديم طلبك، بما في ذلك أي تغيير في اسمك أو وظيفتك أو عنوانك أو رقم هاتفك أو بريدك الإلكتروني.
- 3.5. In order to avail the Credit Card, as security for your obligations under these Master Terms you must provide to us such Security as we have notified to you, in the form and substance acceptable to us.
- 5-3 للاستفادة من بطاقة الائتمان، كضمان لالتزاماتك بموجب هذه الشروط الأساسية، يجب عليك تزويدنا بالضمان الذي أخطركنا به بالصيغة والمضمون المقبولين لدينا.
4. ACCEPTANCE OF MASTER TERMS
- 4-4 قبول الشروط الأساسية:
- 4.1. By applying for, and using, the Credit Card, you accept and agree to be bound by these Master Terms.
- 1-4 من خلال التقدم بطلب للحصول على بطاقة الائتمان واستخدامها، فإنك تقبل وتوافق على الالتزام بهذه الشروط الأساسية.

5. THE CARD

5.1. The Credit Card is our property, and upon our request, you must return it to us immediately.

5.2. You are responsible for the safe custody and security of all medium through which you access the Special Deposit Account. We shall not be responsible or liable for any security breach in any such medium used by you. Note that we will never ask for or request personal information, such as your passwords, PINs and Credit Card number, via call, SMS, or email.

5.3. You must not allow anyone other than yourself to use the Credit Card.

5.4. You must ensure that each Supplementary Cardholder complies with these Master Terms with respect to their Supplementary Card.

6. USE OF THE CARD

6.1. You may only use the Credit Card for a Card Transaction within the specified Limit and until the expiry date embossed on the face of the Credit Card. We will set the Limit and notify you of it.

6.2. As a result of a Card Transaction, the available Limit of the Credit card shall not be exceeded at any point of time.

6.3. Any Card Transactions made in a currency other than the Card Currency will be converted to the Card Currency at an exchange spot rate determined by us. Such

-5 البطاقة

1-5 بطاقة الائتمان هي ملكنا، ويجب عليك إعادتها إلينا فوراً بناءً على طلبنا.

2-5 تتحمل المسؤولية عن الحفاظ على سلامة وأمن جميع الوسائط التي تستخدمها للوصول إلى حساب الإيداع الخاص. لن تتحمل أي مسؤولية أو التزام عن أي خرق أمني في أي من هذه الوسائط التي تستخدمها. يرجى العلم أننا لن نطلب منك أبداً أي معلومات شخصية، مثل كلمات المرور وأرقام التعريف الشخصية وأرقام بطاقات الائتمان، عبر المكالمات الهاتفية أو الرسائل النصية القصيرة أو البريد الإلكتروني.

3-5 يجب ألا تسمح لأي شخص آخر غيرك باستخدام بطاقة الائتمان.

4-5 يجب عليك التأكد من أن كل حامل بطاقة تكميلية يلتزم بهذه الشروط الأساسية فيما يتعلق ببطاقته التكميلية.

-6 استخدام البطاقة

1-6 لا يجوز لك استخدام بطاقة الائتمان إلا في معاملات البطاقة ضمن الحد المحدد وحتى تاريخ انتهاء الصلاحية المطبوع على وجه بطاقة الائتمان. وسوف نقوم بتحديد الحد وإبلاغك به.

2-6 نتيجةً لمعاملة البطاقة، لا يجوز تخطي الحد المتاح لبطاقة الائتمان في أي وقت من الأوقات.

3-6 تُحوّل أي معاملات بالبطاقة تتم بعملة أخرى غير عملة البطاقة إلى عملة البطاقة بسعر صرف فوري نحدده نحن. وتخضع هذه

transactions are subject to a currency conversion fee as determined by us and published in the Schedule of Fees.

- 6.4. You must not use the Credit Card for any unlawful purpose or for any purpose against the principles of Islamic Shari'ah, including the purchase of goods or services prohibited by Islamic Shari'ah or any applicable law of the jurisdiction where the Credit Card is used.

- 6.5. You shall pay to us all applicable fees, costs, Charges and expenses in connection with the Credit Card and the Special Deposit Account. Details of such fees, costs, Charges and expenses are set out in the Schedule of Fees.

7. CASH WITHDRAWALS USING THE CARD

- 7.1. You may obtain cash using the balance of the funds in your Special Deposit Account subject to any limit determined and set by us from time to time, through the following means:

- by presenting the Credit Card at any of our community centres or any branch of a Participating Bank that offers such facility, together with internationally recognised evidence of identity, and by signing the appropriate Card Transaction record; or
- by using the Credit Card at any of our ATMs or any ATM of any Participating Bank that offers such facility, subject to the applicable daily withdrawal limit of the ATM used.

المعاملات لرسم تحويل العملة التي نحددها وننشرها في جدول الرسوم.

- 4-6 لا يجوز لك استخدام بطاقة الائتمان لأي غرض غير قانوني أو لأي غرض يتعارض مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية، بما في ذلك شراء سلع أو خدمات محظورة بموجب الشريعة الإسلامية أو أي قانون ساري في الولاية القضائية التي تُستخدم فيها بطاقة الائتمان.

- 5-6 يجب عليك أن تدفع لنا جميع الرسوم والتكاليف والمصاريف والنفقات المطبقة فيما يتعلق ببطاقة الائتمان وحساب الإيداع الخاص. وترد تفاصيل هذه الرسوم، والتكاليف، والمصاريف، والنفقات في جدول الرسوم.

7- السحب النقدي باستخدام البطاقة

- 1-7 يمكنك تسلم النقود باستخدام رصيد الأموال الموجود في حساب الإيداع الخاص بك. مع مراعاة أي حدود نحددها ونضعها من وقت لآخر من خلال الوسائل التالية:

أ- عن طريق تقديم بطاقة الائتمان في أي من مراكزنا المجتمعية أو أي فرع من فروع المصارف المشاركة التي تقدم هذه الخدمة -مع إرفاق وثيقة هوية معترف بها دوليًا- والتوقيع على سجل معاملات البطاقة المناسب؛ أو

ب- باستخدام بطاقة الائتمان في أي من ماكينات الصراف الآلي التابعة لنا أو أي ماكينة صراف آلي تابعة لأي مصرف مشارك يقدم هذه الخدمة مع مراعاة الحد اليومي للسحب المعمول به في ماكينة الصراف الآلي المستخدمة.

7.2. You will need to use a PIN in conjunction with the Credit Card when effecting a Card Transaction at an ATM. Our record of any Card Transaction using the Credit Card or PIN shall be conclusively binding on you.

7.3. For each cash withdrawal through your Credit Card, the applicable cash withdrawal fee on the credit limit and other Schedule of Fees, each as set out in the Schedule of Fees, will apply. Different fees and charges apply for cash withdrawals through the Credit Card using local ATMs and international ATMs, as set out in the Schedule of Fees.

8. PAYMENT AND OTHER OPERATIONAL MATTERS

8.1. You shall make all payments due to us (including the Minimum Amount and Outstanding Balance), or demanded by us, under these Master Terms, free and clear of any withholding, set off, counterclaim or deduction, in accordance with the terms of these Master Terms.

8.2. We shall debit the Special Deposit Account with the amount of all Card Transactions and Charges payable by you. We shall also be entitled to debit the Special Deposit Account for any amount equal to any liability incurred by us as a result of the use or misuse of the Credit Card.

8.3. We shall periodically send or make available to you online or through other means a Statement of Account. Non-receipt of the Statement of Account or your inability to view it online or on your mobile application, except for reasons beyond your control, does not relieve you of your obligation to

2-7 ستحتاج إلى استخدام رقم التعريف الشخصي (PIN) بالتزامن مع بطاقة الائتمان عند إجراء معاملة بالبطاقة في ماكينة الصراف الآلي. سجلنا لأي معاملة بطاقة باستخدام بطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي (PIN) سيكون ملزمًا لك بصورة نهائية.

3-7 بالنسبة لكل سحب نقدي من خلال بطاقتك الائتمانية، ستطبق رسوم السحب النقدي المطبقة على الحد الائتماني وجدول الرسوم الآخر، كل على النحو المبين في جدول الرسوم. وتطبق رسوم ومصاريف مختلفة على عمليات السحب النقدي من خلال بطاقة الائتمان باستخدام أجهزة الصراف الآلي المحلية والدولية على النحو المبين في جدول الرسوم.

-8 الدفع والمسائل التشغيلية الأخرى

1-8 يجب عليك سداد جميع المدفوعات المستحقة لنا (بما في ذلك المبلغ الأدنى والرصيد المستحق) أو التي نطلبها بموجب هذه الشروط الأساسية خاليةً وخالصةً من أي اقتطاع أو مقاصة أو مطالبة مقابلة أو خصم وفقًا لشروط هذه الشروط الأساسية.

2-8 سوف نخصم من حساب الإيداع الخاص بجميع مبالغ معاملات البطاقة والرسوم المستحقة عليك. ويحق لنا أيضًا الخصم من حساب الإيداع الخاص بأي مبلغ يساوي أي خصم نتحمله نتيجةً لاستخدام أو سوء استخدام بطاقة الائتمان.

3-8 سنرسل إليك أو نتيح لك بشكل دوري عبر الإنترنت أو بوسائل أخرى كشف حساب. عدم تسلّم كشف الحساب أو عدم قدرتك على الاطلاع عليه عبر الإنترنت أو على تطبيق الهاتف المتحرك - باستثناء الأسباب الخارجة عن إرادتك - لا يُعفيك من التزامك بسداد الرصيد المستحق في حينه.

timely make payment of the Outstanding Balance.

8.4. You agree to pay to us the Outstanding Balance appearing in the Statement of Account no later than the Payment Due Date. The client pays the Murabaha profit monthly (the "Murabaha Monthly Instalment"). If the customer pays the Outstanding Balance due on a Payment Due Date in full, the bank may offer a rebate at its sole discretion. If you pay less than the Outstanding Balance or only pay the Minimum Amount due on a Payment Due Date, it will affect your credit rating and may impact your ability to obtaining financing or other products or services from us or other banks or financial institutions.

8.5. If you fail to pay the Minimum Amount due on the Payment Due Date, we reserve the right to terminate and cancel or block the Credit Card, and use the balance of the Special Deposit Account for settling on the Murabaha Sale Price.

8.6. If you have made a payment in excess of the Outstanding Balance due on a Payment Due Date, the excess amount will not be refunded and will be reflected as a credit in the Special Deposit Account.

8.7. If you have not paid the Outstanding Balance in full by the Payment Due Date and it remains unsettled at the date of issue of the next Statement of Account, the unpaid amount will be added to the next Statement of Account's Minimum Amount and shall be immediately due and payable.

8.8. Refunds for Card Transactions will be made, by way of credit to the Special Deposit Account, only after we have received, to our

4-8 توافق على سداد الرصيد المستحق الوارد في كشف الحساب إلينا في موعد أقصاه تاريخ استحقاق السداد. يدفع المتعامل ربح المرابحة شهرياً ("القسط الشهري للمرابحة"). إذا دفع المتعامل الرصيد المستحق بالكامل في تاريخ استحقاق الدفع، فيجوز للمصرف تقديم هبة وفقاً لتقديره وحده. إذا دفعت مبلغاً أقل من الرصيد المستحق أو لم تدفع سوى المبلغ الأدنى المستحق في تاريخ الاستحقاق، فسيؤثر ذلك على تصنيفك الائتماني وقد يؤثر على قدرتك على الحصول على تمويل أو منتجات أو خدمات أخرى منا أو من مصارف أو مؤسسات مالية أخرى.

5-8 إذا لم تدفع المبلغ الأدنى المستحق في تاريخ استحقاق الدفع، فإننا نحتفظ بالحق في إنهاء وإلغاء أو حظر بطاقة الائتمان، واستخدام رصيد حساب الإيداع الخاص لتسوية ثمن بيع المرابحة.

6-8 إذا دفعت مبلغاً يزيد عن الرصيد المستحق في تاريخ استحقاق الدفع، فلن يُرد المبلغ الزائد وسيُضاف كرصيد في حساب الإيداع الخاص.

7-8 إذا لم تُسدد الرصيد المستحق بالكامل بحلول تاريخ استحقاق الدفع وظل غير مسدد في تاريخ إصدار كشف الحساب التالي، فسيُضاف المبلغ غير المسدد إلى الحد الأدنى للمبلغ المستحق في كشف الحساب التالي ويصبح مستحقاً وواجب السداد على الفور.

8-8 لن تُرد المبالغ المدفوعة في معاملات البطاقة عن طريق إيداعها في حساب الإيداع الخاص إلا بعد تسلمنا -بالشكل الذي

satisfaction, all documents, and evidence required by us, including, receipt by us of a valid credit voucher issued by the relevant merchant, retailer or member establishment.

8.9. In respect of any Card Transactions made in breach of these Master Terms, the full amount of such Card Transactions is due and payable on the date of such Card Transaction.

8.10. In the event that the minimum amount due is not paid on the relevant Payment Due Date or any other amount payable under these Master Terms is not paid on its due date (the balance thereof being an "Unpaid Sum"), you undertake to pay, after a notification from us, a commitment to donate amount on the Unpaid Sum, as set out in the fee (the "Donation Amount"). We shall be permitted to deduct our actual collection expenses and litigation expenses incurred as a result of such late payment from the Donation Amount and shall transfer the balance of the Donation Amount to an Islamic charity as per the guidelines of the ISSC and bank's internal policy.

8.11. The payment of any Donation Amount is not applicable to the extent that you are insolvent. However, any late payment shall be deemed due to procrastination unless you prove, to the Bank's satisfaction, otherwise.

8.12. If we receive a payment insufficient to discharge all the amounts then due and payable by you under these Master Terms, we shall apply that payment towards your

يرضيها- لجميع المستندات والأدلة المطلوبة، بما في ذلك تسلمنا لقسيمة ائتمان صالحة صادرة عن التاجر أو بائع التجزئة أو المؤسسة العضو المعنية.

9-8 فيما يتعلق بأي معاملات بالبطاقة تتم بالمخالفة لهذه الشروط الأساسية، يكون المبلغ الكامل لهذه المعاملات بالبطاقة مستحقاً وواجب السداد في تاريخ إجراء هذه المعاملات بالبطاقة.

10-8 في حال عدم سداد المبلغ الأدنى المستحق في تاريخ الاستحقاق ذي الصلة أو عدم سداد أي مبلغ آخر مستحق الدفع بموجب هذه الشروط الأساسية في تاريخ استحقاقه (يُعد الرصيد المتبقي "مبلغاً غير مسدد")، فإنك تتعهد، بعد إخطارنا، بسداد مبلغ الالتزام بالتبرع على المبلغ غير المسدد على النحو المبين في الرسوم (يُشار إليه بلفظ "مبلغ التبرع"). يحق لنا خصم مصاريف التحصيل الفعلية ومصاريف التقاضي المتكبدة نتيجةً لهذا التأخير في السداد من مبلغ التبرع، وسنحوّل رصيد مبلغ التبرع إلى مؤسسة خيرية إسلامية وفقاً لإرشادات لجنة الرقابة الشرعية الداخلية والسياسة الداخلية للمصرف.

11-8 لا يسري سداد أي مبلغ تبرع في حال إفلاسك. ومع ذلك، فإن أي تأخير في السداد يُعدّ ماطلة ما لم تُثبت للمصرف خلاف ذلك على الوجه الذي يُرضيه.

12-8 إذا تلقينا مبلغاً غير كافٍ لسداد جميع المبالغ المستحقة والواجبة السداد من جانبك بموجب هذه الشروط العامة، سنخصم هذا المبلغ من التزاماتك بالترتيب التالي:

obligations in the following order of precedence

- | | |
|---|---|
| a. all unpaid fees, cash withdrawals, charges and other costs shown on any previous Statement of Account. | أ- جميع الرسوم غير المسددة، وعمليات السحب النقدي، والرسوم، والتكاليف الأخرى الواردة في أي كشف حساب سابق. |
| b. all unpaid, fees, cash withdrawals, charges and other costs shown on the current Statement of Account. | ب- جميع الرسوم غير المسددة، وعمليات السحب النقدي، والرسوم، والتكاليف الأخرى الواردة في كشف الحساب الحالي. |
| c. all unpaid Card Transactions (excluding cash withdrawals) shown on any previous Statement of Account. | ج- جميع معاملات البطاقة غير المسددة (باستثناء عمليات السحب النقدي) الواردة في أي كشف حساب سابق. |
| d. all unpaid Card Transactions (excluding cash withdrawals) shown on the current Statement of Account; and | د- جميع معاملات البطاقة غير المسددة (باستثناء عمليات السحب النقدي) الواردة في كشف الحساب الحالي، و |
| e. all cash withdrawals and other Card Transactions not yet shown on the current Statement of Account | هـ- جميع عمليات السحب النقدي والمعاملات الأخرى التي لم تظهر بعد في كشف الحساب الحالي. |

We may vary the order set out in this paragraph at any time in our sole discretion.

يجوز لنا تغيير الترتيب المحدد في هذه الفقرة في أي وقت وفقًا لتقديرنا وحدنا.

- | | |
|--|---|
| 8.13. All payments must be made to us in the Card Currency. | 13-8 يجب أن تسدد جميع المدفوعات إلينا بعملة البطاقة. |
| 8.14. Any payment you make in the Card Currency will be credited to the Special Deposit Account only on the date on which we receive the required funds for value in our books. | 14-8 أي مدفوعات تسدها بعملة البطاقة لن تُقيد في حساب الإيداع الخاص إلا في التاريخ الذي تتلقى فيه الأموال المطلوبة في دفاترنا. |
| 8.15. If you dispute a Card Transaction and it is subsequently determined that such Card Transaction was made by you or for which you are liable in accordance with these Master Terms, we will charge back the full amount of | 15-8 إذا اعترضت على معاملة بالبطاقة وتبين لاحقًا أن هذه المعاملة قد تمت من قبلك أو أنك مسؤول عنها وفقًا لهذه الشروط الأساسية، سنعيد فرض مبلغ المعاملة بالكامل على حساب الإيداع الخاص في تاريخ إجراء هذه المعاملة. |

the Card Transaction to the Special Deposit Account on the date such Card Transaction was made.

- 8.16. Our acceptance of late or partial payments does not waive our right to collect the outstanding amount due or constitute an amendment to these Master Terms.
- 8.17. If you have defaulted on any of your payment obligations under any financing, product or service obtained from us, the Outstanding Balance shall become immediately due and payable.
- 8.18. We shall be entitled to rely upon and treat any document or recorded communication relating to any Card Transaction, bearing your signature or recorded voice, as conclusive evidence that the Card Transaction was authorised and properly made by you.
- 8.19. If you are planning to be outside the UAE for more than six (6) months, you must settle the Outstanding Balance in full seven (7) days before your departure.
- 8.20. If you decide to leave the UAE to reside elsewhere, you must inform the Bank and settle your outstanding balance before departure.
9. SUPPLEMENTARY CARDHOLDER(S)
- 9.1. We may issue a supplementary Credit Card to an individual nominated by you, who is over 15 years of age and approved by us, subject to such individual signing the relevant application form and terms and conditions, as we may deem necessary.
- 16-8 كما أن قبولنا للمدفوعات المتأخرة أو الجزئية لا يعني التنازل عن حقنا في تحصيل المبلغ المستحق ولا يشكل تعديلاً لهذه الشروط الأساسية.
- 17-8 إذا تخلفت عن أيٍّ من التزامات السداد بموجب أي تمويل أو منتج أو خدمة حصلت عليها منا، يصبح الرصيد المستحق واجب السداد على الفور.
- 18-8 يحق لنا الاعتماد على أي مستند أو مراسلة مسجلة -تتعلق بأي معاملة بالبطاقة- تحمل توقيعك أو صوتك المسجل ومعاملتها كدليل قاطع على أن معاملة البطاقة قد تمت بموافقتك وبشكل صحيح.
- 19-8 إذا كنت تخطط للبقاء خارج دولة الإمارات العربية المتحدة لأكثر من ستة (6) أشهر، فيجب عليك تسوية الرصيد المستحق بالكامل قبل سبعة (7) أيام من مغادرتك.
- 20-8 إذا قررت مغادرة دولة الإمارات العربية المتحدة للإقامة في مكان آخر، فيجب عليك إبلاغ المصرف وتسوية رصيدك المستحق قبل المغادرة.
- 9 حامل (حاملو) البطاقات التكميلية
- 1-9 يجوز لنا إصدار بطاقة ائتمان تكميلية لشخص ترشحه أنت، على أن يزيد عمره عن 15 عامًا ويوافق عليه المصرف، شريطة أن يوقع هذا الشخص على نموذج الطلب والشروط والأحكام ذات الصلة، حسبما نراه ضروريًا.

- 9.2. The validity of a Supplementary Card is dependent on the validity of the primary Credit Card. The termination and cancellation of a Supplementary Card does not affect the validity of the primary Card or these Master Terms.
- 9.3. Your and each Supplementary Cardholder(s)'s undertakings, liabilities and obligations to us and our rights shall not be affected in any way by any dispute, counterclaim or right of set-off which you and a Supplementary Cardholder may have against each other.
- 9.4. The Limit of a Supplementary Card forms part of the Limit of the primary Card, as approved by us.
- 9.5. If we have issued any Supplementary Card, save as expressly set out herein, you and each Supplementary Cardholder are jointly and severally liable for the Outstanding Balance.
10. LOSS OF CARD AND PIN
- 10.1. It is your responsibility for maintaining the confidentiality and safety of the Credit Card and the PIN at all times. You must not share with or disclose to any person your personal details, including e-banking usernames, passwords, Credit Card number and PIN. If such details have been compromised or disclosed or you suspect that such details may have been compromised or disclosed, it is your responsibility to immediately report it to us in writing or through our telephone banking service.
- 2-9 تعتمد صلاحية أي بطاقة تكميلية على صلاحية بطاقة الائتمان الأساسية. ولا يؤثر إنهاء وإلغاء البطاقة الإضافية على صلاحية البطاقة الأساسية أو هذه الشروط الأساسية.
- 3-9 لا تتأثر تعهداتك وتعهدات كل حامل بطاقة تكميلية ومسؤولياتهم والتزاماتهم تجاهنا وحقوقنا بأي شكل من الأشكال بأي نزاع أو دعوى مقابلة أو حق في المقاصة قد يكون بينك وبين حامل البطاقة التكميلية.
- 4-9 يشكل حد البطاقة التكميلية جزءًا من حد البطاقة الأساسية وفقًا لما نوافق عليه.
- 5-9 إذا قمنا بإصدار أي بطاقة تكميلية - باستثناء ما هو منصوص عليه صراحةً في هذه الوثيقة - فإنك أنت وكل حامل بطاقة تكميلية تتحملون مسؤولية بالتضامن والتكافل عن الرصيد المستحق.
- 10- فقدان البطاقة ورقم التعريف الشخصي
- 1-10 تقع على عاتقك مسؤولية الحفاظ على سرية وسلامة بطاقة الائتمان ورقم التعريف الشخصي في جميع الأوقات. يجب عليك عدم مشاركة أو الإفصاح لأي شخص عن بياناتك الشخصية، بما في ذلك أسماء المستخدمين للخدمات المصرفية الإلكترونية وكلمات المرور ورقم بطاقة الائتمان ورقم التعريف الشخصي. في حال اختراق هذه البيانات أو الإفصاح عنها أو إذا كنت تشك في احتمال اختراقها أو الإفصاح عنها، تقع على عاتقك مسؤولية الإبلاغ عنا بذلك على الفور خطيًا أو من خلال خدمة الخدمات المصرفية عبر الهاتف.

11. TERMINATION

11- الإنهاء

11.1. We shall be entitled to terminate and cancel the Credit Card at any time, without notice.

1-11 يحق لنا إنهاء بطاقة الائتمان وإلغائها في أي وقت دون توجيه إخطار إليك.

11.2. You may terminate and cancel the Credit Card and close the Special Deposit Account at any time by notifying us in writing and returning all Credit Cards issued to you. The Special Deposit Account will be closed only after the Outstanding Balance and all other amounts payable under these Master Terms have been paid in full.

2-11 يمكنك إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان وإغلاق حساب الإيداع الخاص في أي وقت عن طريق إخطارنا خطياً وإعادة جميع بطاقات الائتمان الصادرة لك. لن يُغلق حساب الإيداع الخاص إلا بعد دفع الرصيد المستحق وجميع المبالغ الأخرى المستحقة الدفع بموجب هذه الشروط الأساسية بالكامل.

11.3. Upon termination and cancellation of the Credit Card, the Outstanding Balance and all other amounts payable under these Master Terms, including the amount of pending Card Transactions and Charges not yet posted on the Special Deposit Account, shall become immediately due and payable.

3-11 عند إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان، يصبح الرصيد المستحق وجميع المبالغ الأخرى المستحقة الدفع بموجب هذه الشروط الأساسية -بما في ذلك مبلغ معاملات البطاقة المعلقة والرسوم التي لم تُقَدِّد بعد في حساب الإيداع الخاص- مستحقة وواجبة السداد على الفور.

11.4. The proceeds standing to the credit of the Special Deposit Account shall be utilised to pay all your obligations under the Relevant Financing.

4-11 تُستخدم العائدات المودعة في حساب الإيداع الخاص لسداد جميع التزاماتك بموجب التمويل ذي الصلة.

11.5. If a Supplementary Cardholder terminates and cancels the Supplementary Cardholder's Supplementary Card, such Supplementary Cardholder(s) shall not be liable for any Card Transactions conducted or Charges incurred after our receipt of the terminated and cancelled Supplementary Card cut in half.

5-11 إذا قام أي من حاملي البطاقة التكميلية بإنهاء وإلغاء البطاقة التكميلية الخاصة به، فلن يكون حامل البطاقة التكميلية مسؤولاً عن أي معاملات بطاقة تم إجراؤها أو رسوم تم تكبدها بعد تسلّمنا للبطاقة التكميلية المنتهية والمُلغاة بعد إتلافها بقصّها إلى نصفين.

11.6. You will not be entitled to refund of any fees or Charges paid by you, as set out in the Schedule of Fees, on termination and cancellation of the Credit Card or Special

6-11 لن يحق لك استرداد أي رسوم أو مصاريف دفعتها -على النحو المبين في جدول الرسوم- عند إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان أو حساب الإيداع الخاص مع مراعاة المتطلبات التنظيمية.

Deposit Account, while taking into consideration the regulatory requirements.

11.7. Upon termination and cancellation of the Credit Card, whether by you or us, subject to the Outstanding Balance and all other amounts payable under these Master Terms being paid in full, any Security held by us will be returned as soon as practicable. It may take up to sixty (60) days following the termination and cancellation of the Credit Card to return any Security.

11.8. If the Credit Card is terminated and cancelled, whether by you or us, any use of the Credit Card or PIN before the Credit Card is returned to us will be considered to be use of the Credit Card or the PIN by you and you shall be liable to pay the Outstanding Balance in full forthwith, including such Card Transactions then incurred but not yet debited to the Special Deposit Account. Your obligations under these Master Terms in such circumstances will continue despite the termination and cancellation of the Credit Card.

11.9. Notwithstanding anything to the contrary in these Master Terms, our rights and entitlement under these Master Terms shall remain in full force and effect and survive any cancellation, termination, revocation or suspension of the Credit Card.

11.10. On termination and cancellation of the primary Credit Card, each Supplementary Card shall be terminated and cancelled unless otherwise agreed by us.

11.11. If you terminate any Relevant Financing Documents, it shall be deemed that you have instructed us to terminate and cancel the Credit Card, in which case, the Outstanding

عند إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان -سواء من جانبك أو من جانبنا- مع مراعاة سداد الرصيد المستحق وجميع المبالغ الأخرى المستحقة الدفع بالكامل بموجب هذه الشروط الأساسية، ستُعاد أي ضمانات نحتفظ بها في أقرب وقت ممكن. قد يستغرق إرجاع أي ضمان ما يصل إلى ستين (60) يومًا بعد إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان.

8-11 في حال إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان -سواء من جانبك أو من جانبنا- فإن أي استخدام لبطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي قبل إعادة بطاقة الائتمان إلينا سيُعد استخدامًا لبطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي من جانبك، وستتحمل المسؤولية عن سداد الرصيد المستحق بالكامل على الفور، بما في ذلك معاملات البطاقة التي تمت في ذلك الوقت ولكن لم تُخصم بعد من حساب الإيداع الخاص. ستستمر التزاماتك بموجب هذه الشروط الأساسية في ظروف من ذلك القبيل على الرغم من إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان.

9-11 بغض النظر عن أي شيء مخالف في هذه الشروط الأساسية، تظل حقوقنا واستحقاقاتنا بموجب هذه الشروط الأساسية ساريةً بكامل الأثر والنفوذ وتستمر حتى بعد أي إلغاء أو إنهاء أو إبطال أو تعليق لبطاقة الائتمان.

10-11 عند إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان الأساسية، تُنهي وتُلغى كل بطاقة تكملية ما لم تتفق على خلاف ذلك.

11-11 إذا أنهيت أي مستندات تمويل ذات صلة، فسُيُعد أنك قد أصدرت تعليمات لنا بإنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان، وفي هذه الحال، يصبح الرصيد المستحق وجميع المبالغ الأخرى

Balance and all other amounts payable under these Master Terms shall become immediately due and payable.

12. INDEMNITY AND LIABILITY

12.1. You shall promptly upon demand, indemnify us and each of our directors, officers, employees and duly appointed representatives and agents (together, the "Compensated Persons") against any actual cost, loss or liability (excluding funding cost and opportunity loss) properly and directly incurred by us as a result of:

- any of your act or omission or your legal disability or incapacity or breach of any provision of these Master Terms by you;
- provision by us of the Credit Card to you;
- a failure by you to pay any amount due under these Master Terms on its due date;
- recovering from you any payment due or payable by you under these Master Terms or in connection with the Credit Card or Special Deposit Account;
- the exercise by us of any of the rights, powers, discretions, authorities and remedies vested in us under these Master Terms or law;
- any dispute between you or any Merchant or between you or MasterCard, in respect of a Card Transaction;

المستحقة الدفع بموجب هذه الشروط الأساسية مستحقة وواجبة السداد على الفور.

12- التعويض والمسؤولية

1-12 يجب عليك -عند الطلب- أن تعوضنا وتعوض كل من مديرينا، ومسؤولينا، وموظفينا، وممثلينا، ووكلائنا المعيّنين حسب الأصول (يُشار إليهم مجتمعين بلفظ "الأشخاص محل التعويض") عن أي تكلفة أو خسارة أو مسؤولية فعلية (باستثناء تكلفة التمويل وخسارة الفرصة البديلة) نتكبدها بشكل صحيح ومباشر نتيجة لما يلي:

أ- أي تصرف أو امتناع عن تصرف من جانبك أو عجزك القانوني أو عدم أهليتك أو خرقك لأي شرط من الشروط الأساسية الماثلة؛

تزويدنا إياك ببطاقة الائتمان؛ ب-

تخلفك عن سداد أي مبلغ مستحق بموجب هذه الشروط الأساسية في تاريخ استحقاقه؛ ج-

استرداد أي مدفوعات مستحقة أو واجبة السداد من جانبك بموجب هذه الشروط الأساسية أو فيما يتعلق ببطاقة الائتمان أو حساب الإيداع الخاص؛ د-

ممارستنا لأي من الحقوق والسلطات والصلاحيات والسلطات والوسائل الإنصافية الممنوحة لنا بموجب هذه الشروط الأساسية أو القانون؛ ه-

أي نزاع بينك أو بين أي تاجر أو بينك وبين ماستركارد، و- فيما يتعلق بمعاملة بالبطاقة؛

g. acting or relying on any notice, request, instruction or communication from you, whether in writing, oral or through electronic means, which we reasonably believe to be genuine, correct and appropriately authorised;

h. the taking, holding, protection or enforcement of any Security;

i. any change in any law, regulation or official directive which may have an effect on these Master Terms or the Credit Card,

If we make a claim in accordance with this paragraph, you shall immediately make payment to us. We shall be entitled to debit the Special Deposit Account for all such amounts payable by you as per our demand, without notice.

12.2. If we are or will be subject to any liability, or required to make any payment, for or on account of Tax in relation to a sum received or receivable (or any sum deemed for the purposes of Tax to be received or receivable) from you, you shall, within three (3) Business Days of demand by us, pay to us an amount equal to the actual loss, liability (excluding opportunity loss) or actual cost (excluding funding cost) which we determine will be or has been (directly or indirectly) suffered for or on account of Tax by us in respect of the Special Deposit Account.

12.3. Paragraph 12.2 shall not apply with respect to any Tax assessed on us under the law of the UAE, if that Tax is imposed on or

التصرف أو الاعتماد على أي إخطار أو طلب أو تعليمات ز- أو اتصال منك -سواء كان خطيًا أو شفهيًا أو عبر الوسائل الإلكترونية- نعتقد بشكل معقول أن أيًا من ذلك حقيقي وصحيح ومُصرح به بشكل مناسب؛

أخذ ضمان أو حيازته أو حمايته أو إنفاذه؛ ح-

أي تغيير في أي قانون أو لائحة أو توجيه رسمي قد يكون ط- له تأثير على هذه الشروط الأساسية أو بطاقة الائتمان،

إذا قدمنا مطالبة وفقًا لهذه الفقرة، يجب عليك سداد قيمتها لنا يحق لنا خصم جميع المبالغ المستحقة عليك من على الفور. حساب الإيداع الخاص وفقًا لطلبنا دون توجيه إخطار لك.

2-12 إذا خضعنا أو كنا سنخضع لأي مسؤولية أو طلب منا سداد أي مبلغ بسبب الضريبة المتعلقة بمبلغ تم تسلمه أو مستحق التسلم (أو أي مبلغ يُعد لأغراض الضريبة متسلمًا أو مستحق التسلم) منك، فيجب عليك -في غضون ثلاثة (3) أيام عمل من طلبنا- دفع مبلغ يعادل الخسارة الفعلية أو المسؤولية (باستثناء خسارة الفرصة البديلة) أو التكلفة الفعلية (باستثناء تكلفة التمويل) التي نقرر أنها ستكون أو كانت (بشكل مباشر أو غير مباشر) متكبدة أو بسبب الضريبة من قبلنا فيما يتعلق بحساب الإيداع الخاص.

3-12 لا تنطبق الفقرة 12-2 على أي ضريبة مفروضة علينا بموجب قانون دولة الإمارات العربية المتحدة، إذا كانت تلك الضريبة مفروضة أو محسوبة بالرجوع إلى الدخل الصافي الذي حصلنا

calculated by reference to the net income received or receivable (but not any sum deemed to be received or receivable) by us.

12.4. You shall pay and, within three (3) Business Days of demand, indemnify us against any actual cost, loss or liability (excluding funding cost and opportunity loss) that we incur in relation to all stamp duty, registration and other similar Taxes payable in respect of the Credit Card or the Special Deposit Account.

12.5. Your indemnification obligations under these Master Terms shall survive the termination of these Master Terms, the Credit Card or the Special Deposit Account and shall constitute as your separate and independent obligation.

12.6. Your indemnification obligations under these Master Terms to us shall not apply to the extent arising due to our fraud, gross negligence or willful misconduct as finally and judicially proven.

12.7. We are not responsible or liable if any Merchant or member institution of MasterCard or ATM or any other party refuses to honor or accept the Credit Card, the Card Number, the PIN or a Card Transaction. We are also not responsible or liable for any defect or deficiency in goods or services supplied to you by any Merchant, or for any breach or non-performance by a Merchant of a Card Transaction.

12.8. Your liability to us remains unaffected by any dispute, counterclaim, or right of set-off you may have against us, a Merchant, a

عليه أو الذي سيكون مستحق القبض (ولكن ليس أي مبلغ يعد محصلاً أو مستحق القبض) من جانبنا.

4-12 يجب عليك أن تدفع لنا وتعوضنا -في غضون ثلاثة (3) أيام عمل من الطلب- عن أي تكلفة أو خسارة أو مسؤولية فعلية (باستثناء تكلفة التمويل وخسارة الفرصة البديلة) تتكبدها فيما يتعلق بجميع رسوم الدمغات والتسجيل والضرائب المماثلة الأخرى المستحقة الدفع فيما يتعلق ببطاقة الائتمان أو حساب الإيداع الخاص.

5-12 تظل التزامات التعويض الخاصة بك بموجب هذه الشروط الأساسية سارية بعد إنهاء هذه الشروط الأساسية أو بطاقة الائتمان أو حساب الإيداع الخاص، وتشكل التزاماً منفصلاً ومستقلاً من جانبك.

6-12 لا تنطبق التزامات التعويض الخاصة بك بموجب هذه الشروط الأساسية علينا إلى الحد الذي ينشأ بسبب الاحتيال أو الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمد وذلك على النحو الذي يحسمه القضاء بشكل بات.

7-12 لا تتحمل أي مسؤولية أو التزام إذا رفض أي تاجر أو مؤسسة عضو في ماستركارد أو ماكينة صراف آلي أو أي طرف آخر استيفاء أو قبول بطاقة الائتمان أو رقم البطاقة أو رقم التعريف ولا تتحمل أيضاً أي مسؤولية أو الشخصي أو معاملة البطاقة. التزام عن أي عيب أو نقص في السلع أو الخدمات التي يقدمها لك أي تاجر أو عن أي خرق أو عدم تنفيذ من قبل تاجر لمعاملة بالبطاقة.

8-12 لا تتأثر مسؤوليتك تجاهنا بأي نزاع أو دعوى مقابلة أو حق في المقاصة قد يكون لديك ضدنا أو ضد تاجر أو مصرف أو مؤسسة مالية أو أي شخص آخر.

bank, financial institution, or any other person.

12.9. We are not liable for any loss or damage due to or arising from any disruption, failure, or defect in any ATM, machine, terminal, communication system, data processing system, transmission link, or due to any industrial or other dispute or cause, whether beyond our control or otherwise.

12.10. We shall not be liable to you in any of the following circumstances:

- termination and cancellation of the Credit Card or closure of the Special Deposit Account;
- harm to your credit standing or your reputation as a result of the Credit Card being terminated and cancelled by us, repossession of the Credit Card, request to return the Credit Card or refusal by us, any Merchant, MasterCard or any other person to honor the Credit Card;
- disclosure of information in accordance with paragraph 13;
- delays or our or any other person's inability to perform obligations due to electronic, mechanical, data processing or telecommunication defect or failure or acts of God, civil disturbances, or events outside our or our service provider's control;
- damage, loss, or inability to retrieve any data or information stored in your Credit Card or its components, or data corruption, however caused;

9-12 لا تتحمل أي مسؤولية عن أي خسارة أو ضرر ناتج عن أو ناشئ عن أي عطل أو فشل أو عيب في أي ماكينة صراف آلي أو جهاز أو محطة طرفية أو نظام اتصالات أو نظام معالجة بيانات أو وصلة نقل، أو ناتج عن أي نزاع أو سبب صناعي أو غيره، سواء كان ذلك خارج عن سيطرتنا أم لا.

10-12 لا تتحمل أي مسؤولية تجاهك في أي من الحالات التالية:

- إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان أو إغلاق حساب الإيداع الخاص؛
- الإضرار بوضعك الائتماني أو سمعتك نتيجة لإنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان من قبلنا، أو استعادة بطاقة الائتمان، أو طلب إعادة بطاقة الائتمان، أو رفضنا أو رفض أي تاجر أو ماستركارد أو أي شخص آخر قبول بطاقة الائتمان؛
- الإفصاح عن المعلومات وفقاً للفقرة 13؛ ج-
- التأخير أو عدم قدرتنا أو عدم قدرة أي شخص آخر على أداء الالتزامات بسبب عطل أو فشل إلكتروني أو ميكانيكي أو في معالجة البيانات أو الاتصالات السلكية واللاسلكية أو بسبب حدث قوة قاهرة أو اضطرابات مدنية أو أحداث خارجة عن سيطرتنا أو سيطرة مزود الخدمة لدينا؛
- تلف أو فقدان أو عدم القدرة على استرداد أي بيانات أو معلومات مخزنة في بطاقة الائتمان الخاصة بك أو مكوناتها أو تلف البيانات أيًا كان سبب ذلك؛ ه-

- f. loss, theft, use, or misuse of the Credit Card, PIN, the Credit Card Number;
- g. loss or liability incurred by you if you are in breach of these Master Terms;
- h. any fraud or forgery perpetrated on us or any Merchant, or MasterCard;
- i. any fraud, negligence, or willful misconduct of any Merchant, MasterCard;
- j. interception by or disclosure to any person (whether lawful or otherwise) of any data or information related to you, any Card Transaction, the Credit Card or the Special Deposit Account transmitted through or stored in any electronic system or medium, howsoever caused; or
- k. breach of security of any medium through which you use or access the Credit Card, the Credit Card Number, the PIN or the Special Deposit Account.

فقدان أو سرقة أو استخدام أو إساءة استخدام بطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي أو رقم بطاقة الائتمان؛

الخسارة أو المسؤولية التي تتكبدها في حال مخالفة هذه الشروط الأساسية؛

أي احتيال أو تزوير يُرتكب ضدنا أو ضد أي تاجر أو ماستر كارد؛

أي احتيال أو إهمال أو سوء سلوك مُتعمد من قِبل أي تاجر أو ماستر كارد؛

الاعتراض أو الإفصاح لأي شخص (سواء كان قانونيًا أو غير ذلك) عن أي بيانات أو معلومات تتعلق بك أو أي معاملة بطاقة أو بطاقة الائتمان أو حساب الإيداع الخاص المنقول أو المُخزن في أي نظام أو وسيلة إلكترونية أيًا كان سبب ذلك؛ أو

خرق أمني لأي وسيلة تستخدمها أو تدخل من خلالها إلى بطاقة الائتمان أو رقم بطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي أو حساب الإيداع الخاص.

13. DISCLOSURE OF INFORMATION

13- الإفصاح عن المعلومات

13.1. In order to comply with applicable law and for purposes of managing the Special Deposit Account and for processing the Card Transactions, you hereby irrevocably and unconditionally agree, consent and authorise us and any of our authorised representatives, agents or third-party service providers, at our sole and absolute discretion, to:

1-13 من أجل الامتثال للقانون المعمول به ولأغراض إدارة حساب الإيداع الخاص ومعالجة معاملات البطاقة، فإنك توافق وتقر وتفوضنا تفويضًا لا رجعة فيه ودون قيد أو شرط نحن وأي من ممثلينا أو وكلائنا أو مزودي الخدمات من الجهات الخارجية المعتمدة -وفقًا لتقديرنا وحدنا والمطلق- على ما يلي:

- a. collect, seek, obtain, confirm and keep updated all information relating to you and any other relevant persons ("Relevant Persons"), details of your accounts, statements, loans, finances, current and previous credit card, borrowing/financing transactions, repayment/payment history and default (if any) (collectively, the "Information"); and
- b. disclose and exchange the Information with any government and/or quasi governmental or regulatory authority and/or credit information entities, including but not limited to the Al Etihad Credit Bureau.
- 13.2. You hereby undertake to regularly provide us with the requested Information above and keep any Information up to date.
- 13.3. We may check or authorise our agents, service providers or delegates to check your credit standing at any time as we deem fit without reference to you.
- 13.4. You irrevocably authorise us to disclose and furnish any information concerning you and your affairs, including the Special Deposit Account, the Credit Card and any Card Transaction to:
- a. to any of our affiliates and any of our or their officers, directors, employees, professional advisers, auditors and/or partners as we shall consider appropriate;
- b. to any person:
- (i) to (or through) whom we assign or transfer (or may potentially assign or transfer) all or any of
- جمع وطلب والحصول وتأكيد وتحديث جميع أ- المعلومات المتعلقة بك وبأي أشخاص آخرين ذوي صلة (يُشار إليهم بعبارة "الأشخاص ذوو الصلة")، وتفاصيل حساباتك وكشوف حساباتك وقروضك ومواردك المالية وبطاقتك الائتمانية الحالية والسابقة ومعاملات الاقتراض/ التمويل وسجل السداد/ الدفع والتخلف عن السداد (إن وجد) (يُشار إليها مجتمعةً بلفظ "المعلومات")؛ و
- إفشاء وتبادل المعلومات مع أي حكومة و/أو سلطة ب- شبه حكومية أو تنظيمية و/أو كيانات معلومات ائتمانية، بما في ذلك -على سبيل المثال لا الحصر- الاتحاد للمعلومات الائتمانية.
- 2-13 تتعهد بموجبه بتزويدنا بانتظام بالمعلومات المطلوبة أعلاه والحفاظ على تحديث أي معلومات.
- 3-13 يجوز لنا التحقق أو تفويض وكلائنا أو مقدمي الخدمات أو مندوبينا للتحقق من وضعك الائتماني في أي وقت نراه مناسباً دون الرجوع إليك.
- 4-13 تفوضنا تفويضاً نهائياً لا رجعة فيه بالإفصاح عن أي معلومات تتعلق بك وبشؤونك وتقديمها، بما في ذلك حساب الإيداع الخاص وبطاقة الائتمان وأي معاملة بطاقة إلى:
- أ- أي من الشركات التابعة لنا وأي من مسؤولينا أو مديرينا أو موظفينا أو مستشارينا المهنيين أو مدققينا و/أو شركائنا حسبما نراه مناسباً؛
- ب- أي شخص:
- (1) تتنازل أو ننقل إليه (أو قد تتنازل أو ننقل إليه) (أو من خلاله) جميع أو أي من حقوقنا و/أو التزاماتنا

our rights and/or obligations under these Master Terms and to any of that person's affiliates and professional advisers;

(ii) appointed by us or by a person to whom paragraph (b)(i) above applies to receive communications, notices, information or documents delivered pursuant to these Master Terms on our behalf;

(iii) to whom information is required or requested to be disclosed by any court of competent jurisdiction or any governmental, banking, taxation or other regulatory authority or similar body, the rules of any relevant stock exchange or pursuant to any applicable law or regulation;

(iv) to whom information is required to be disclosed in connection with, and for the purposes of, any litigation, arbitration, administrative or other investigations, proceedings or disputes;

(v) to whom information is required to be disclosed in connection with any insurance/Takaful;

(vi) with your consent; or

(vii) any third party with a legitimate interest in the information,

c. MasterCard;

بموجب هذه الشروط الأساسية ولأي شركات تابعة ومستشارين مهنيين تابعين لذلك الشخص؛

(2) نعيه أو أي شخص تنطبق عليه الفقرة (ب)(1) الوارد أعلاه لتلقي المراسلات أو الإخطارات أو المعلومات أو المستندات المسلمة وفقًا لهذه الشروط الأساسية بالنيابة عنّا؛

(3) يُطلب منا الإفصاح له عن المعلومات بموجب أمر صادر عن أي محكمة مختصة في الولاية القضائية المعنية أو أمر صادر عن أي جهة حكومية أو مصرفية أو ضريبية أو تنظيمية أخرى أو أي جهة مماثلة أو بموجب قواعد أي بورصة معنية أو طبقًا لأي قانون ساري أو لائحة سارية؛

(4) يلزم الإفصاح له عن المعلومات فيما يتعلق بأي تقاضي أو تحكيم أو تحقيق إداري أو أي تحقيقات أو إجراءات أو منازعات أخرى ولغرضها؛

(5) الذين يتعين الإفصاح لهم عن المعلومات فيما يتعلق بأي تأمين / تكافل؛

(6) بموافقتك؛ أو

(7) أي جهة خارجية لها مصلحة مشروعة في الحصول على هذه المعلومات،

ماستركارد؛ ج-

- d. any Merchant with who a Card Transaction is conducted;
- e. any service providers and debt collection agencies; and
- f. any person appointed by us or by a person to whom paragraph (b)(i) above applies to provide administration or settlement services, such information as may be required to be disclosed to enable such service provider to provide any of the services referred to in this paragraph.
- 13.5. The authority to disclose your information set out in these Master Terms survives the termination of these Master Terms.
- 13.6. Where your written permission is required by law or otherwise for any disclosure, the signing of the application form for the Credit Card and the use of the Credit Card constitutes sufficient written permission for such disclosure.
- 13.7. Our rights to disclose information in accordance with these Master Terms are in addition to any other rights of disclosure available under any of our other terms and conditions, agreements between you and us, relevant laws or statutory provisions and do not limit those other rights.
14. PROGRAMME
- 14.1. We may, from time to time, implement any programme, scheme or plan with respect to the Credit Card or the use thereof (the "Programme"), at our discretion. These Programmes may be subject to their own terms. If you intend to utilise any privilege
- أي تاجر يُجري معاملة بالبطاقة معه؛ د-
- أي من مزودي خدمات ووكالات تحصيل الديون؛ و ه-
- أي شخص مُعيّن من قِبلنا أو من قِبل شخص ينطبق عليه الفقرة (ب)(1) أعلاه لتقديم خدمات إدارية أو تسوية، لتلك المعلومات التي قد يلزم الإفصاح عنها لتمكين مزود الخدمة من تقديم أي من الخدمات المشار إليها في هذه الفقرة.
- 5-13 تظل صلاحية الإفصاح عن معلوماتك المنصوص عليها في هذه الشروط الأساسية سارية بعد انتهاء هذه الشروط الأساسية.
- 6-13 في الحالات التي يقتضي فيها القانون أو أي شيء آخر الحصول على إذن خطي منك للإفصاح عن أي معلومات، فإن توقيعك على نموذج طلب الحصول على بطاقة الائتمان واستخدامك لبطاقة الائتمان يشكلان إذنًا خطيًا كافيًا للإفصاح عن هذه المعلومات.
- 7-13 تُضاف حقوقنا في الإفصاح عن المعلومات وفقًا لهذه الشروط الأساسية إلى أي حقوق أخرى تخص الإفصاح متاحة بموجب أي من شروطنا وأحكامنا الأخرى أو الاتفاقيات المبرمة بينك وبيننا أو القوانين أو الأحكام القانونية ذات الصلة ولا تحد من تلك الحقوق الأخرى.
- البرنامج 14-
- 1-14 قد نقوم -من وقت لآخر- بتنفيذ أي برنامج أو مخطط أو خطة تتعلق ببطاقة الائتمان أو استخدامها (يُشار إليه فيما يلي بلفظ قد تخضع هذه البرامج "البرنامج") وذلك وفق تقديرنا. إذا كنت تنوي الاستفادة من أي امتياز أو لشروطها الخاصة. ميزة مقدمة في إطار أي برنامج، فيجب عليك قبل إجراء معاملة

or benefit offered under any Programme, you shall before making a Card Transaction inform the Merchant involved in that Card Transaction of your intention to utilise a privilege or benefit under the Programme.

بالبطاقة إبلاغ التاجر المعني بتلك المعاملة بنيتك في الاستفادة من الامتياز أو الميزة في إطار البرنامج.

14.2. We may:

يجوز لنا: 2-14

- (a) terminate or suspend any Programme at any time;
- (b) modify, change, or supplement the terms and conditions, privileges, or benefits of any Programme; and/or
- (c) add, restrict or exclude any Merchant from participating in any Programme

إنهاء أو تعليق أي برنامج في أي وقت؛ (أ)

تعديل أو تغيير أو استكمال الشروط والأحكام أو (ب)
الامتيازات أو المزايا الخاصة بأي برنامج؛ و/ أو

إضافة أو تقييد أو استبعاد أي تاجر من المشاركة في أي (ج)
برنامج

14.3. Any privileges or benefits under any Programme or those offered by a participating Merchant may be unavailable or withdrawn at any time. We are not liable for refusal by any Merchant to extend or honor any privileges or benefits under any Programme.

3-14 قد تكون أي امتيازات أو مزايا بموجب أي برنامج أو تلك التي لا يقدمها تاجر مشارك غير متاحة أو يجري سحبها في أي وقت. تتحمل المسؤولية عن قيام أي تاجر برفض تمديد أو احترام أي امتيازات أو مزايا بموجب أي برنامج.

15. NOTICES

الإخطارات 15-

15.1. Each notice, or other communication required to be given under or in connection with these Master Terms or in respect of the Special Deposit Account, the Credit Card or any Card Transaction shall, subject to paragraph 15.2 or otherwise set out in these Master Terms, be, unless otherwise required or permitted by us, in English and writing, delivered personally or sent by ordinary mail or email. Any notice or communication through our telephone banking service must be followed by a written notice or communication within 48 hours.

1-15 يكون كل إخطار أو مراسلة أخرى مطلوبة بموجب هذه الشروط الأساسية -أو فيما يتصل بها- أو فيما يتعلق بحساب الإيداع الخاص أو بطاقة الائتمان أو أي معاملة بطاقة -مع مراعاة الفقرة 2-15 أو ما هو منصوص عليه في هذه الشروط الأساسية- باللغة الإنجليزية ويكون خطيًا، ويُسلم يدًا أو يُرسل بالبريد العادي أو البريد الإلكتروني، ما لم نطلب أو نسمح يجب أن يُتبع أي إخطار أو مراسلة عبر خدمة بخلاف ذلك. الخدمات المصرفية عبر الهاتف بإخطار أو مراسلة خطية في غضون 48 ساعة.

15.2. In respect of any notification or communication to you or any other Supplementary Cardholder, we may use the Notification Channels or such other form of notification as determined by us from time to time.

15.3. The address and email of the Cardholders for any communication or document to be made or delivered under or in connection with these Master Terms or in respect of the Special Deposit Account, the Credit Card or any Card Transaction is that available in our records or any substitute address or email or department or officer as the Cardholder may notify us by not less than five (5) Business Days' notice.

15.4. Any notice or other communication that we give to the primary Cardholder shall be deemed to be duly given to each Supplementary Cardholder and shall be deemed to have been received by you or that Supplementary Cardholder:

- (a) If sent by email, on the day it is transmitted/sent;
- (b) if given by hand, on the day of actual delivery; and
- (c) if posted by registered mail, five (5) Business Days after the day it was sent by registered mail.

15.5. Any communication, notice or document to be made or delivered to us will be effective only when actually received by us and then only if it is expressly marked for the attention of the department or officer identified by us (or any substitute

2-15 فيما يتعلق بأي إخطار أو مراسلة مُوجَّهة إليك أو إلى أي حامل بطاقة تكميلية آخر، يجوز لنا استخدام قنوات الإشعارات أو أي شكل آخر من صيغة من صيغ الإشعار التي نحددها من وقت لآخر.

3-15 العنوان والبريد الإلكتروني لحاملي البطاقات فيما يتعلق بأي مراسلة أو مستند يجري إعداده أو تسليمه بموجب أو فيما يتعلق بهذه الشروط الأساسية أو فيما يتعلق بحساب الإيداع الخاص أو بطاقة الائتمان أو أي معاملة بطاقة هو العنوان المتاح في سجلاتنا أو أي عنوان بديل أو بريد إلكتروني أو قسم أو مسؤول قد يخطرنا به حامل البطاقة قبل خمسة (5) أيام عمل على الأقل.

4-15 أي إخطار أو مراسلة أخرى تُرسلها إلى حامل البطاقة الأساسي تُعدُّ أنها قد أُرسِلت حسب الأصول إلى كل حامل بطاقة تكميلي وتُعدُّ مُسلَّمةً من قبلك أو من قِبَل حامل البطاقة التكميلي في الأحوال التالية:

إذا تم إرسالها عبر البريد الإلكتروني، في يوم إرسالها/ (أ) تسليمها؛

إذا تم تسليمها يدًا بيد في يوم التسليم الفعلي؛ و (ب)

إذا تم إرسالها عبر البريد المسجل، بعد خمسة (5) أيام (ج) عمل من يوم إرسالها عبر البريد المسجل.

5-15 لن تسري أي مراسلات أو إخطارات أو مستندات تُوجَّه إلينا أو نتسلمها إلا بعد تسلُّمنا لها بالفعل وما لم يُذكر فيها صراحةً أنها مُوجَّهة إلى عناية الإدارة أو المسؤول المحدد من جانبنا (أو أي قسم أو مسؤول بديل وفقًا لما نحدده لهذا الغرض).

department or officer as we shall specify for this purpose).

15.6. All documents provided under or in connection with these Master Terms or in respect of the Special Deposit Account, the Credit Card or any Card Transaction must be

(a) or English; in

(b) if not in English, and if so, required by us, accompanied by a certified English translation and, in this case, the English translation will prevail unless the document is a constitutional, statutory or other official document.

15.7. We are authorised to act without further enquiry upon any instruction or communication received by us by email or telephone which we reasonably believes in good faith to be an instruction or communication given or made by you or any person authorised by you to give instructions or make other communications by email nor telephone on their behalf and is entitled to treat any such instruction or communication as fully authorised by and binding upon you regardless of the circumstances prevailing at the time such instruction or communication is given or made. You shall defend indemnify and hold us and our officers, directors, employees, representatives, and agents harmless on demand from and against any actual cost (excluding funding costs), claim, actual loss (excluding opportunity loss), expense (including legal fees) or liability which any of them may reasonably incur or sustain by reason of having acted upon any such instruction or communication.

يجب أن تكون جميع المستندات المقدمة بموجب هذه الشروط الأساسية -أو فيما يتعلق بها- أو فيما يتعلق بحساب الإيداع الخاص أو بطاقة الائتمان أو أي معاملة بطاقة:

أو باللغة الإنجليزية؛ أو (أ)

إذا لم تكن باللغة الإنجليزية، مصحوبة بترجمة إنجليزية (ب) معتمدة إذا طلبنا ذلك؛ وفي هذه الحال، يُعتمد بالترجمة الإنجليزية ما لم يكن المستند تأسيسيًا أو قانونيًا أو غير ذلك من المستندات الرسمية.

نحن مفوضون بالتصرف دون مزيد من الاستفسار عن أي تعليمات أو مراسلات تتلقاها عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف نعتقد بحسن نية وبشكل معقول أنها تعليمات أو مراسلات مقدمة أو مُعدّة من جانبك أو أي شخص مُفوض من قبلك بإعطاء تعليمات أو توجيه غيرها من المراسلات بالفاكس نيابةً عنه، ويحق لنا أن نعامل أي تعليمات أو مراسلات من هذا القبيل على أنها مصرح بها بالكامل منك وملزمة لك بغض النظر عن الظروف السائدة في وقت تقديم أو إعداد تلك ويجب عليك الدفاع عنا وتعويض التعليمات أو المراسلات. ودرء الخسارة عنا وعن مسؤولينا ومديرينا وموظفينا وممثلينا ووكلائنا عن أي مطالبة وأي تكلفة فعلية (باستثناء تكاليف التمويل) أو مطالبة أو خسارة فعلية (باستثناء خسارة الفرصة البديلة) أو نفقات (شاملة الرسوم القانونية) أو مسؤولية قد يتكبدها أو يتحملها أي منهم بشكل معقول بسبب اتخاذ إجراء بناء على أي تعليمات أو مراسلات من هذا القبيل.

16. CALCULATION AND CERTIFICATES

الحساب والشهادات 16-

16.1. Accounts

الحسابات 1-16

In any litigation or arbitration proceedings arising out of or in connection with these Master Terms or in respect of the Special Deposit Account, the Credit Card or any Card Transaction, the entries made in the accounts and books and records (including electronic, computer and microfilm stored records) maintained by us are prima facie evidence of the matters to which they relate and shall be binding on you.

في أي دعوى قضائية أو إجراءات تحكيم تنشأ عن أو تتعلق بهذه الشروط الأساسية أو فيما يتعلق بحساب الإيداع الخاص أو بطاقة الائتمان أو أي معاملة بطاقة، فإن القيد المدخلة في الحسابات والدفاتر والسجلات (بما في ذلك السجلات الإلكترونية والمخزنة على أجهزة الكمبيوتر والأفلام المصغرة) التي نحفظ بها هي دليل ظاهري على الأمور التي تتعلق بها وتكون ملزمة لك.

16.2. Certificates and determinations

الشهادات والقرارات 2-16

Any certification or determination by us of a rate or amount due under these Master Terms or in respect of the Special Deposit Account or the Credit Card is, in the absence of manifest error, conclusive evidence of the matters to which it relates.

تُعَدُّ أي شهادة أو قرار يصدر عنا بشأن سعر أو مبلغ مستحق بموجب هذه الشروط الأساسية أو فيما يتعلق بحساب الإيداع الخاص أو بطاقة الائتمان -وفي حال عدم وجود خطأ واضح- دليلاً قاطعاً على المسائل التي تتعلق بها.

16.3. Calculations

العمليات الحسابية 3-16

Any calculation made by us in connection with these Master Terms, the Credit Card or the Special Deposit Account shall, in the absence of manifest error, be conclusive and binding on the Cardholders.

تكون أي عملية حساب نقوم بها فيما يتعلق بهذه الشروط الأساسية أو بطاقة الائتمان أو حساب الإيداع الخاص -في حال عدم وجود خطأ واضح- نهائية وملزمة لحاملي البطاقات.

16.4. Statement of Account

كشف الحساب 4-16

The Statement of Accounts sent to you by us, or made available online or otherwise, showing the details of the Card

يُعَدُّ كشف الحساب الذي نرسله إليك أو نُوقِّره عبر الإنترنت أو بأي طريقة أخرى، والذي يوضح تفاصيل معاملات البطاقة التي قمت بها -وفي حال عدم وجود خطأ واضح- دليلاً قاطعاً على

Transactions carried out by you is, in the absence of manifest error, conclusive evidence of the Card Transactions and the Outstanding Balance. Any dispute in relation to any Card Transaction appearing on the Statement of Account must be notified to us within thirty (30) days of the date of that Statement of Account, failing which it shall be deemed that you have accepted all Card Transactions appearing on that Statement of Account.

يجب إبلاغنا بأي نزاع معاملات البطاقة والرصيد المستحق. يتعلق بأي معاملة تمت بالبطاقة واردة في كشف الحساب في غضون ثلاثين (30) يومًا من تاريخ كشف الحساب، وإلا سنعُدُّ أنك قد قبلت جميع معاملات البطاقة الواردة في كشف الحساب.

17. PARTIAL INVALIDITY

البطلان الجزئي 17-

If, at any time, any provision of these Master Terms is or becomes illegal, invalid, or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of these Master Terms nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction shall in any way be affected or impaired thereby.

إذا أصبح أي شرط من هذه الشروط الأساسية في أي وقت غير قانوني أو غير صالح أو غير قابل للتنفيذ في أي جانب من الجوانب بموجب قانون أي ولاية قضائية، فلا يؤثر ذلك بأي شكل من الأشكال على شرعية أو صحة أو قابلية تنفيذ الأحكام المتبقية من هذه الشروط الأساسية أو شرعية أو صلاحية أو قابلية تنفيذ هذه الأحكام بموجب قانون أي ولاية قضائية أخرى.

18. REMEDIES AND WAIVERS

التعويضات والتنازلات 18-

No failure to exercise, nor any delay in exercising, on our part, any right or remedy under these Master Terms shall operate as a waiver of any such right or remedy or constitute an election to affirm these Master Terms. No election to affirm these Master Terms on our part shall be effective unless it is in writing. No single or partial exercise of any right or remedy shall prevent any further or other exercise or the exercise

لا يشكل أي تقاعس من جانبنا عن ممارسة أي حق أو تعويض بموجب هذه الشروط الأساسية أو تأخيرنا لممارسته تنازلًا منا على هذا الحق أو التعويض أو يشكل اختيارًا بتأكيد هذه ولا يسري أي اختيار بتأكيد هذه الشروط الأساسية. لا تمنع أي الأساسية من جانبنا إلا إذا كان في صورة خطية. ممارسة فردية أو جزئية لأي حق أو سبيل انتصاف أي ممارسة تكون الحقوق إضافية أو أخرى لأي حق أو سبيل انتصاف آخر. وسبل الانتصاف الواردة في هذه الشروط الأساسية تراكمية ولا تمنع أي حقوق أو سبل انتصاف أخرى ينص عليها القانون.

of any other right or remedy. The rights and remedies provided in these Master Terms are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

19. ASSIGNMENT AND TRANSFERS

19- التنازل ونقل الملكية

19.1. We may, without your prior written, at any time assign any of our rights under these Master Terms or transfer all of our rights or obligations under these Master Terms to any person or to another bank or financial institution.

1-19 يجوز لنا -دون الحصول على موافقة خطية مسبقة منك وفي أي وقت- التنازل عن أي من حقوقنا بموجب هذه الشروط الأساسية أو نقل جميع حقوقنا أو التزاماتنا بموجب هذه الشروط الأساسية إلى أي شخص أو إلى مصرف أو مؤسسة مالية أخرى.

19.2. You shall not assign any of your rights under these Master Terms or transfer any of your rights or obligations under these Master Terms without our prior written consent in writing.

2-19 لا يجوز لك التنازل عن أي من حقوقك بموجب هذه الشروط الأساسية أو نقل أي من حقوقك أو التزاماتك بموجب هذه الشروط الأساسية دون الحصول على موافقتنا الخطية المسبقة على ذلك.

19.3. Any assignment or transfer pursuant to this paragraph shall be in accordance with Shari'ah Standards.

3-19 يجب أن يكون أي تنازل أو نقل بموجب هذه الفقرة متوافقاً مع المعايير الشرعية.

20. MISCELLANEOUS

20- أحكام متفرقة

20.1. If these Master Terms have been prepared in Arabic and English and where there is a discrepancy between the Arabic and the English texts, and to the extent permissible by law, the English text shall prevail.

1-20 في حال إعداد هذه الشروط الأساسية باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حال وجود اختلاف بين النسختين العربية والإنجليزية -ووفقاً لما يسمح به القانون- فيُعتدُّ بالنسخة الإنجليزية.

20.2. As per the ongoing regulatory requirements of the Central Bank, we are obliged to comply with the Shari'ah Standards. You irrevocably agree to forego any rights and remedies that are not compliant with the Shari'ah Standards that would have been available had the Shari'ah Standards not been complied with. You shall not raise any objection as to matters of compliance with

2-20 وفقاً للمتطلبات التنظيمية الحالية للمصرف المركزي، نحن ملزمون بالامتثال للمعايير الشرعية. توافق بصورة نهائية على التنازل عن أي حقوق وسبل انتصاف غير متوافقة مع المعايير الشرعية كانت ستكون متاحة في حال عدم الامتثال للمعايير الشرعية. لا يجوز لك الاعتراض على أي مسائل تتعلق بالامتثال للشرعية الإسلامية فيما يتعلق بأي حكم أو شرط من هذه الشروط الأساسية أو بطاقة الائتمان أو غير ذلك.

Shari'ah in respect or otherwise in relation to any of the provisions of these Master Terms or the Credit Card.

20.3. You hereby authorise us to destroy any and all security cheques, applications and other documents provided to us in connection with the Credit Card if you fail to collect them, on termination and cancellation of the Credit Card, within ten (10) days from the date of full settlement of the Outstanding Balance or the date notified by us to you.

20.4. You authorise us at our discretion to record any instructions on the phone and to use such records as evidence in a court of law or other legal proceedings.

20.5. We may, at our discretion, appoint an agent or delegate to collect any sums due under these Master Terms or the Outstanding Balance (or any part thereof) without notifying you of the appointment details. You must obtain authenticated receipts or vouchers from the agent or delegate upon payment. In case of a dispute, you must prove payment by presenting these receipts or vouchers.

20.6. You shall furnish or cause to be furnished to us such documents and information we shall reasonably request. We shall have the right to furnish such documents and information to our affiliates, regulators, service providers, consultants, credit and collection agencies, potential transferees, assignees, and other third parties with a legitimate interest in the information.

20.7. You shall promptly notify us if you are unemployed or lose your primary source of income or have lost or will lose residency status in the UAE.

3-20 تُصرّح لنا بموجبه بإتلاف جميع شيكات الضمان والطلبات والمستندات الأخرى المقدمة إلينا فيما يتعلق ببطاقة الائتمان في حال عدم تسلمها -عند إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان- في غضون عشرة (10) أيام من تاريخ سداد الرصيد المستحق بالكامل أو في التاريخ الذي نُخطرك به.

4-20 تُصرّح لنا -وفقاً لتقديرنا- بتسجيل أي تعليمات عبر الهاتف واستخدام هذه التسجيلات كدليل أمام المحاكم أو في أي دعاوى قانونية أخرى.

5-20 يجوز لنا -وفقاً لتقديرنا- تعيين وكيل أو مندوب لتحصيل أي مبالغ مستحقة بموجب هذه الشروط الأساسية أو الرصيد المستحق (أو أي جزء منه) دون إبلاغك بتفاصيل التعيين. يجب عليك الحصول على إيصال أو قسائم مصدقة من الوكيل أو المندوب عند السداد. في حال وجود نزاع، يجب عليك إثبات السداد من خلال تقديم هذه الإيصالات أو القسائم.

6-20 يجب عليك تقديم أو إصدار تعليماتك بتقديم الوثائق والمعلومات التي نطلبها بشكل معقول. يحق لنا تقديم هذه الوثائق والمعلومات إلى الشركات التابعة لنا والهيئات التنظيمية ومقدمي الخدمات والمستشارين ووكالات الائتمان والتحصيل والمُحوّل إليهم المحتملين والمتنازل لهم وأي جهات خارجية أخرى لها مصلحة مشروعة في هذه المعلومات.

7-20 يجب عليك إخطارنا على الفور إذا أصبحت عاطلاً عن العمل أو فقدت مصدر دخلك الأساسي أو إذا فقدت أو على وشك أن تفقد وضع الإقامة في الإمارات العربية المتحدة.

20.8. You shall promptly execute and deliver any and all further agreements, documents, instruments and other writings that we may reasonably request to perfect and/or cure (in line with Shari'ah guidelines) any defect in the execution and delivery of these Master Terms and/or any related documentation or more fully to describe particular aspects of the agreements set forth or intended to be set forth in these Master Terms and/or related documentation.

21. SET-OFF

21.1. We may at our sole and absolute discretion at any time and without notice to you apply any:

(a) sum standing to the credit of your Bank accounts (whether held with us, our community centres, or affiliates, or any of your funds received by us (in each case, of whatsoever description, whether held singly or jointly, wherever located and in whatever currency such accounts re denominated); and/or

(b) of your other assets in our, any of our Affiliate's or any other entity within our custody or control including but not limited to Shari'ah compliant securities, Sukuk, collateral, shares, shipping documents, coins, gold or other valuables and property of whatsoever nature, in or towards the discharge of any of your liabilities due to us (whether such obligations are actual or contingent, primary or collateral and joint or several) under these Master Terms or in connection with the Credit Card and the Special Deposit Account.

8-20 يجب عليك -على الفور- تحرير وتسليم جميع الاتفاقيات والوثائق والصكوك والمستندات الأخرى التي قد نطلبها بشكل معقول لإكمال و/أو تصحيح (وفقاً لإرشادات الشريعة) أي عيب في تحرير وتسليم هذه الشروط الأساسية و/أو أي وثائق ذات صلة أو لوصف جوانب معينة من الاتفاقيات المنصوص عليها أو المزمع النص عليها في هذه الشروط الأساسية و/أو الوثائق ذات الصلة بشكل أكثر شمولاً.

21- المقاصة

1-21 يجوز لنا -وفقاً لتقديرنا وحدنا والمطلق- في أي وقت ودون إخطارك، استخدام:

(أ) أي مبلغ موجود في حسابك المصرفي (سواء كان مودعاً لدينا أو في مراكزنا المجتمعية أو شركاتنا التابعة، أو أيٍّ من أموالك التي تلقيناها (في كل حال، أيًا كانت طبيعته -سواء كان مودعاً بشكل فردي أو مشترك- وأينما كان موجوداً وبأي عملة تكون هذه الحسابات مقومة بها))؛ و/ أو

(ب) أيًا من أصولك الأخرى الموجودة لدينا أو لدى أيٍّ من الشركات التابعة لنا أو أي كيان آخر تحت حوزتنا أو سيطرتنا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأوراق المالية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية أو الصكوك أو الضمانات أو الأسهم أو وثائق الشحن أو العملات المعدنية أو الذهب أو غيرها من الأشياء الثمينة والممتلكات من أي نوع، من أجل الوفاء بأي من التزاماتك تجاهنا (سواء كانت هذه الالتزامات فعلية أو طارئة، أو أولية أو ضمنية، أو متعددة أو مشتركة) بموجب هذه الشروط الأساسية أو فيما يتعلق ببطاقة الائتمان وحساب الإيداع الخاص.

21.2. We shall be entitled to debit the Special Deposit Account for all amounts payable by you to us under these Master Terms, including the Charges.

21.3. We may can combine or consolidate any of your Bank accounts (whether held with us, our community centres, or affiliates) at any time, without prior notice. This applies regardless of the maturity of the accounts, their location, or whether they are held solely by you or jointly with others.

22. TAXES

22.1. You will make all payments due to us or demanded by us under these Master Terms without any Tax Deduction unless a Tax Deduction is required by law.

22.2. Promptly upon becoming aware that you must make a Tax Deduction (or that there is any change in the rate or the basis of a Tax Deduction) you shall notify us accordingly.

22.3. If you are obliged by law to make any Tax Deduction, you will pay to us in the same manner and at the same time additional amounts to ensure that we receive a net amount equal to the full amount which we would have received if no such Tax Deduction had been required. You shall deliver to us on demand a certificate of deduction or other evidence satisfactory to us that any amount withheld or deducted has been paid to the proper authority.

22.4. All amounts expressed to be payable under these Master Terms by you shall be deemed to be exclusive of any indirect tax. If any indirect tax is chargeable on any

2-21 يحق لنا خصم جميع المبالغ المستحقة عليك لنا من حساب الإيداع الخاص بموجب هذه الشروط الأساسية، بما في ذلك الرسوم.

3-21 يجوز لنا دمج أو توحيد أي من حساباتك المصرفية (سواء كانت مفتوحة لدينا أو في مراكزنا المجتمعية أو لدى الشركات التابعة لنا) في أي وقت دون توجيه إخطار مسبق لك. وينطبق ذلك بغض النظر عن استحقاق الحسابات أو موقعها أو ما إذا كانت مملوكة لك وحدك أو مملوكة بشكل مشترك مع آخرين.

-22 الضرائب

1-22 ستُستد جميع المدفوعات المستحقة لنا أو التي نطلبها بموجب هذه الشروط الأساسية دون أي خصم ضريبي ما لم يكن الخصم الضريبي مطلوبًا بمقتضى القانون.

2-22 تلتزم -فور علمك بضرورة إجراء خصم ضريبي (أو علمه بحدوث أي تغيير في السعر أو أساس الخصم الضريبي)- بإخطارنا بما وصل إلى علمك.

3-22 إذا كنت ملزمًا بموجب القانون بإجراء أي خصم ضريبي، ستدفع لنا بالطريقة نفسها وفي الوقت نفسه مبالغ إضافية لضمان حصولنا على المبلغ الصافي الذي يعادل المبلغ الكامل الذي كنا سنحصل عليه إذا لم يكن هناك حاجة إلى هذا الخصم الضريبي. يجب عليك أن تقدم لنا عند الطلب شهادة خصم أو أي دليل آخر يرضينا بأن أي مبلغ مقتطع أو مخصوم قد تم دفعه إلى السلطة المختصة.

4-22 تُعد جميع المبالغ التي يتعين عليك دفعها بموجب هذه الشروط الأساسية غير شاملة لأي ضرائب غير مباشرة. إذا كانت هناك أي ضرائب غير مباشرة مستحقة على أي توريد

supply made by us to you in connection with these Master Terms, you shall (also pay to us (in addition to and at the same time as paying the consideration for such supply) an amount equal to the amount of the indirect tax.

- 22.5. Where these Master Terms requires you to reimburse or indemnify us for any fee, actual cost (excluding funds costs and opportunity loss), expense or any other amount, you shall reimburse or indemnify (as the case may be) us for the full amount of such fee, cost, expense or other amount, including such part thereof as represents indirect tax.

23. ENTIRE AGREEMENT

These Master Terms, the application you have submitted in relation to the Credit Card, the Relevant Financing Documents executed by you contain the entire agreement between us in relation to the Credit Card and all previous agreements or arrangements, if any, made between you and us, written or verbal, are hereby cancelled and superseded.

24. CHANGES TO THESE MASTER TERMS AND SCHEDULE OF FEES

We may, at any time, at our sole discretion, amend, modify, vary, or replace these Master Terms and the Schedule of Fees ("Changes") by issuance of a sixty (60) days prior notice via any of the Notification Channels. If you do not accept such Changes, you must forthwith discontinue use of the Credit Card, return it to us cut in half and instruct us to terminate and cancel the Credit Card. Where you continue to use the Credit Card after notification of the Changes, you shall be deemed to have agreed with and accepted the Changes.

نقوم به لك فيما يتعلق بهذه الشروط الأساسية ، فيجب عليك (أيضاً أن تدفع لنا (بالإضافة إلى دفع المقابل لهذا التوريد وفي الوقت نفسه)) مبلغًا يعادل مبلغ الضريبة غير المباشرة.

- 22-5 حين تقتضي هذه الشروط الأساسية منك تعويضنا أو سداد أي رسوم أو تكاليف فعلية (باستثناء تكاليف الأموال وخسارة الفرصة البديلة) أو نفقات أو أي مبلغ آخر، يجب عليك تعويضنا أو سداد (حسب مقتضى الحال) مبلغ هذه الرسوم أو التكاليف أو النفقات أو أي مبلغ آخر بالكامل، بما في ذلك الجزء الذي يمثل الضريبة غير المباشرة.

23- مجمل الاتفاق

تتضمن هذه الشروط الأساسية، والطلب الذي قدمته فيما يتعلق ببطاقة الائتمان، ومستندات التمويل ذات الصلة التي وقعتنا، مجمل الاتفاق بيننا فيما يتعلق ببطاقة الائتمان، وتُلغى وتحل محل جميع الاتفاقيات أو الترتيبات السابقة -إن وجدت- المبرمة بينك وبيننا، سواء كانت مكتوبة أو شفوية.

24- التغييرات على هذه الشروط الأساسية وجدول الرسوم

يجوز لنا -في أي وقت وفقاً لتقديرنا وحدنا- تعديل أو تغيير أو استبدال هذه الشروط الأساسية وجدول الرسوم (يُشار إلى ذلك بلفظ "التغييرات") عن طريق إصدار إخطار مسبق مدته ستون (60) يوماً عبر أي من قنوات الإخطارات، إذا لم تقبل هذه التغييرات، يجب عليك التوقف فوراً عن استخدام بطاقة الائتمان وإعادةتها إلينا بعد قطعها إلى نصفين وإبلاغنا بإنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان، إذا واصلت استخدام بطاقة الائتمان بعد الإبلاغ بالتغييرات، سنعتبر أنك قد وافقت على التغييرات وقبلتها.

25. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

25.1. These Master Terms, including any non-contractual obligations arising out of or in connection with them, will be governed by the laws of the UAE, save in each case to the extent that any such laws conflict with the Shari'ah Standards adopted by the HSA in the Central Bank and interpreted by our ISSC.

25.2. You and we agree that:

- (a) the courts of Ajman, UAE have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with these Master Terms (including a dispute relating to the existence, validity or termination of these Master Terms or any non-contractual obligation arising out of or in connection with these Master Terms) ("Dispute");
- (b) the courts of Ajman, UAE are the most appropriate and convenient courts to settle Disputes and accordingly no Party will argue to the contrary; and
- (c) paragraphs (a) and (b) above are for our benefit only. As a result, we shall not be prevented from taking proceedings relating to a Dispute in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, we may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

26. WAIVER OF IMMUNITY

You irrevocably waive generally all immunity you or your assets or revenues may otherwise have in any jurisdiction in relation to any proceedings arising out of or in connection with these Master Terms, including immunity in respect of:

25- القانون الحاكم والاختصاص القضائي

1-25 تخضع هذه الشروط الأساسية -بما في ذلك أي التزامات غير تعاقدية تنشأ عنها أو تتعلق بها- لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة، باستثناء الحالات التي تتعارض فيها هذه القوانين مع المعايير الشرعية التي اعتمدها الهيئة العليا الشرعية في المصرف المركزي وتفسرها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية التابعة لنا.

2-25 نوافق نحن وأنت على ما يلي:

- (أ) ينعقد لمحاكم عجمان، الإمارات العربية المتحدة، الاختصاص القضائي الحصري لتسوية أي نزاع ينشأ عن هذه الشروط الأساسية أو فيما يتعلق بها (بما في ذلك النزاع المتعلق بوجود هذه الشروط الأساسية أو صلاحيتها أو إنهاؤها أو أي التزامات غير تعاقدية تنشأ عنها أو متعلقة بها) (يُشار إليها بلفظ "النزاع").
- (ب) المحاكم في عجمان هي أكثر المحاكم ملاءمة لتسوية النزاعات، وبالتالي لا يجوز لأي طرف أن يزعم خلاف ذلك؛ و
- (ج) الفقرتان (أ) و(ب) أعلاه لا تخدمان سوى مصلحتنا. ونتيجة لذلك، لا يجوز منعنا من اتخاذ إجراءات تتعلق بالنزاع في أي محاكم أخرى ذات اختصاص قضائي. وبالقدر الذي يسمح به القانون، يحق لنا اتخاذ إجراءات متزامنة في أي عدد من الولايات القضائية.

26- التنازل عن الحصانة

تتنازل تنازلاً نهائياً لا رجعة فيه عن جميع الحصانات التي قد تتمتع بها أنت أو أصولك أو إيراداتك في أي ولاية قضائية فيما يتعلق بأي إجراءات تنشأ عن أو تتعلق بهذه الشروط الأساسية، بما في ذلك الحصانة فيما يتعلق بما يلي:

the giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recovery of assets or revenues; and

the issue of any process against your assets or revenues for the enforcement of a judgment or, in an action in rem, for the arrest, detention or sale of any of your assets and revenues.

منح أي إعفاء في صورة أمر قضائي أو أمر لأداء معين أو لاسترداد الأصول أو الإيرادات؛ و

اتخاذ أي إجراء ضد أصولك أو إيراداتك من أجل إنفاذ حكم أو - في إجراء عيني - من أجل حجز أي من أصولك وإيراداتها أو التحفظ عليها أو بيعها.

27. WAIVER OF INTEREST

You and we recognise and agree that the principle of the payment of interest is prohibited under Shari'ah and accordingly, to the extent that any legal system would (but for the provisions of this paragraph) impose (whether by contract or by statute) any obligation to pay interest, you and us hereby irrevocably and unconditionally expressly waive and reject any entitlement to recover interest from each other.

27- التنازل عن الفوائد

نقرُّ نحن وأنت بأن مبدأ دفع الفوائد أمر محظور وفقاً للشريعة الإسلامية وعليه، وإلى الحد الذي يفرض فيه أي نظام قانوني (فيما يتعلق بغير هذه الفقرة) (سواء بموجب عقد أو تشريع) أي التزام بدفع أي فائدة، تتنازل نحن وأنت بصورة نهائية وبدون شروط صراحةً عن أي فائدة مُستحقة من الأطراف الأخرى ونرفض أي استحقاق لهذه الفوائد.

SECTION B – INTERPRETATION AND KEY WORDS

القسم (ب) - الكلمات الرئيسية وتفسيرها

Part – A Definitions

الجزء (أ) التعريفات

In these Terms and Conditions where the context so admits the following expressions shall have the meanings herein designated unless indicated otherwise:

تحمل الكلمات والعبارات التالية أينما وردت في هذه الشروط والأحكام المعاني المبينة إزاء كلٍ منها ما لم يُذكر خلاف ذلك:

- **AED** means the lawful currency of the United Arab Emirates.
- **ATM** means an automated teller machine or any card-operated machine or device whether belonging to the Bank or other participating banks or financial institutions or concerns or to the Card global ATM

- **الدهرم الإماراتي** يُقصد به العملة الرسمية السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة؛
- **ماكينة الصراف الآلي** يُقصد بها ماكينة الصراف الآلي أو أي ماكينة أو جهاز يعمل بالبطاقة سواء كان مملوكةً للمصرف أو للمصارف أو المؤسسات المالية المشاركة الأخرى أو للشركات أو لشبكة ماكينات الصراف الآلي العالمية للبطاقة أو للشبكات التابعة لها -حسب الحال- التي تقبل البطاقة.

Network, or affiliated networks thereof, as the case may be, which accepts the Card.

- **Available Balance** means the balance of the Special Deposit Account which is funded either through the Card Member's own funds or by way of the sale proceeds of the commodity which the Primary Card Member purchases under the Murabaha Contract or by any other agreed means.
- **Bank/ruya** means Ruya Community Islamic Bank, Ajman, United Arab Emirates, or its legal successor in title.
- **Business Days** means a day (other than a Saturday or Sunday) on which banks are open for general business in the UAE.
- **Card Application Form** means the card application form to be completed by a Card Member to apply for a Primary Card or a Supplementary Card.
- **Card Currency** means AED
- **Card or Credit Card** means the credit card issued by the Bank to each Primary Card member and all Supplementary Cards or Replacement Cards issued in connection with that Primary Card member's Special Deposit Account, with membership to any card scheme.
- **Card Member** means the person or entity for whose use the Card was issued by the Bank and includes the Primary Card Member and any Supplementary Card Member.
- **Card Number** means the unique 16-digit number embossed on the face of the Card, which uniquely identifies the Special Deposit Account.
- **الرصيد المتاح** يُقصد به الرصيد في حساب الإيداع الخاص الذي يتم تمويله إما من أموال عضو البطاقة الخاصة أو عن طريق عائدات بيع السلعة التي يشتريها عضو البطاقة الأساسي بموجب عقد المrabaha أو بأي وسيلة أخرى متفق عليها.
- **المصرف / مصرف رويا** يُقصد به مصرف رويا الإسلامي المحلي، الكائن بعجمان، الإمارات العربية المتحدة أو خلفائه القانونيين في الملكية.
- **يوم العمل** يُراد به أي يوم (بخلاف السبت أو الأحد) تكون فيه المصارف مفتوحة لمزاولة الأعمال العامة في الإمارات العربية المتحدة.
- **نموذج طلب البطاقة** يُقصد به نموذج طلب البطاقة الذي يُطلب من عضو البطاقة ملئه لتقديم طلب للحصول على بطاقة أساسية أو بطاقة تكميلية.
- **عملة البطاقة** يُقصد بها الدرهم الإماراتي
- **البطاقة أو بطاقة الائتمان** يُقصد بها بطاقة الائتمان الصادرة عن المصرف لكل عضو بطاقة أساسي وجميع البطاقات التكميلية أو البطاقات البديلة الصادرة فيما يتعلق بحساب الإيداع الخاص لعضو البطاقة الأساسي مع عضوية في أي خطة للبطاقات.
- **عضو البطاقة** يقصد به الشخص أو الكيان الذي أصدر المصرف البطاقة لاستخدامه، ويشمل عضو البطاقة الأساسي وأي من أعضاء البطاقة التكميليين.
- **رقم البطاقة** يقصد به الرقم الفريد المكون من 16 رقماً المطبوع على وجه البطاقة الذي يُحدّد بشكل فريد حساب الإيداع الخاص.

- **Cardholder** means the individual to whom a Credit Card is issued, including the primary cardholder and each supplementary cardholder.
- **Central Bank** means the UAE Central Bank.
- **Charges** means the amounts payable by you arising from the use of the Credit Card, the Credit Card number or the PIN or otherwise under these Master Terms or as notified by us from time to time, including all Card Transactions, fees, charges and expenses set out in the Schedule of Fees, damages, legal costs and disbursements, all of which may be debited to the Special Deposit Account and form part of the Outstanding Balance including Murabaha Monthly Profit as defined in the Murabaha Agreement
- **Commodities** means any Shari'ah compliant commodities
- **Credit Card** means the card issued to the customer to utilise the Special Deposit Amount available in the Special Deposit Account.
- **Card Transactions** means any Cash Withdrawal or the amount charged by the Bank or any Merchant for any goods, service, benefit or reservation (including, without limitation, any reservation made by the Card Member for air, rail, motor or other transportation or hotel or other lodging or accommodation or other transportation rental or hire, whether or not utilized by the Card Member) obtained by the use of the Card(s) or the Card Number(s) or the PIN or in any other manner including, without limitation, mail, telephone, facsimile or internet orders or reservations authorized or made by the Card Member, regardless of whether a sales or Cash Withdrawal or other voucher or form was signed by the Card Member
- **حامل البطاقة** يقصد به الفرد الذي تم إصدار بطاقة الائتمان له، ويشمل ذلك حامل البطاقة الأساسي وكل حامل من حاملي البطاقات التكميلية.
- **المصرف المركزي** يقصد به مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
- **الرسوم** يقصد بها المبالغ واجبة الدفع من قبلك نتيجةً لاستخدام بطاقة الائتمان رقم بطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي أو غير ذلك بموجب هذه الشروط الأساسية أو على نحو ما نخطرك به من وقتٍ لآخر، بما في ذلك جميع معاملات البطاقة والرسوم والتكاليف والمصروفات المنصوص عليها في جدول الرسوم والأضرار والتكاليف القانونية والمصروفات التي يمكن خصمها من حساب الإيداع الخاص وتشكل جزءاً من الرصيد المستحق، بما في ذلك ربح المربحة الشهري على نحو ما هو محدد في اتفاقية المربحة
- **السلع** يُقصد بها أي سلع متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية
- **بطاقة الائتمان** يُقصد بها البطاقة الصادرة للمتعامل لاستخدام مبلغ الإيداع الخاص المتاح في حساب الإيداع الخاص.
- **معاملات البطاقة** يُقصد بها أي سحب نقدي أو المبلغ الذي يتقاضاه المصرف أو أي تاجر مقابل أي سلعة أو خدمة أو ميزة أو حجز (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي حجز يقوم به عضو البطاقة للطيران أو السكك الحديدية أو السيارات أو وسائل النقل الأخرى أو الفنادق أو أماكن الإقامة الأخرى أو استئجار وسائل النقل الأخرى، سواء استخدمها عضو البطاقة أم لا) التي تم الحصول عليها باستخدام البطاقة (البطاقات) أو رقم (أرقام) البطاقة أو رقم التعريف الشخصي أو بأي طريقة أخرى، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الطلبات أو الحجوزات عبر البريد أو الهاتف أو الفاكس أو الإنترنت التي أذن بها عضو البطاقة أو قام بها، بغض النظر عما إذا كان عضو البطاقة قد وقع على فاتورة بيع أو سحب نقدي أو قسيمة أو نموذج آخر.

- **Cash Withdrawal** means any amount withdrawn in cash out of the Special Deposit Account balance by the Card Member from the Bank or any other bank or financial institution by utilizing the Card made available to the Card Member.
- **Guarantee** means a guarantee (if any) from a bank acceptable to, in favor of, in a form acceptable to, and for an amount as specified by, us as security for the performance of your obligations under these Master Terms and with respect to your Special Deposit Account.
- **HSA** means the Higher Shari'ah Authority.
- **ISSC** means our Internal Shari'ah Supervision Committee.
- **Limit** means in relation to the Credit Card, the maximum debit balance in relation to the Special Deposit Amount as approved by us for the Special Deposit Account, as determined and notified by us from time to time.
- **Minimum Amount** means the amount specified in the Statement of Account, as the minimum payment you are required to pay on or before the Payment Due Date in order to keep the Credit Card active.
- **Murabaha Contract** means, in relation to any transaction, a Murabaha contract for sale of commodities agreed between you and us which is constituted by the issue of a Exhibition (B) Notice of Sale, Offer to Sell and Acceptance Notice, and Exhibition (C) Customer Holding Certificate
- **Murabaha Effective Date** means, in relation to any Transaction, the date on which we receive the relevant Murabaha Contract for Sales of Commodities Acceptance.
- **السحب النقدي** يُقصد بها أي مبلغ يُسحب نقدًا من رصيد حساب الإيداع الخاص من قِبَل عضو البطاقة من المصرف أو أي مصرف أو مؤسسة مالية أخرى باستخدام البطاقة المتاحة لعضو البطاقة.
- **الضمان** يُقصد به ضمان (إن وجد) من مصرف مقبول لدينا، ولصالحنا، وبصيغة مقبولة لدينا، وبالمبلغ المحدد من قِبَلنا على سبيل الضمان لأداء التزاماتك بموجب هذه الشروط الأساسية وفيما يتعلق بحساب الإيداع الخاص المتعلق بك.
- **الهيئة العليا الشرعية** يُقصد بها الهيئة العليا الشرعية.
- **اللجنة الشرعية** يُقصد بها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية التابعة لنا.
- **الحد** يُقصد به -فيما يتعلق ببطاقة الائتمان- الحد الأقصى للرصيد المدين فيما يتعلق بمبلغ الإيداع الخاص الذي وافقنا عليه لحساب الإيداع الخاص على النحو الذي نحدده ونبلغكم به من وقتٍ لآخر.
- **المبلغ الأدنى** يُقصد به المبلغ المحدد في كشف الحساب، باعتباره الحد الأدنى للدفع الذي يتعين عليك سداؤه في تاريخ استحقاق الدفع أو قبله من أجل الحفاظ على نشاط بطاقة الائتمان.
- **عقد المrabحة** يُقصد به -فيما يتعلق بأي معاملة- عقد مرابحة لبيع سلع يُتفق عليه بينكم وبيننا، ويتكوّن من إصدار: (ب) إخطار البيع، وعرض البيع وقبول العرض، و(ج) شهادة حياة المتعامل.
- **تاريخ سريان المrabحة** يُقصد به -فيما يتعلق بأي معاملة- التاريخ الذي تتلقى فيه قبولك لإبرام عقد المrabحة ذي الصلة لبيع السلع.

- **Merchant** means any institution, company, person or legal entity supplying goods and/or services who accept the Card as a means of payment or reservation by the Card Member.
- **Month** means a calendar month in accordance with the Gregorian calendar.
- **Outstanding Balance** means the outstanding amount due and payable by you on your Special Deposit Account to us at any given time, including the Charges.
- **Participating Banks** means all financial institutions that are authorized and regulated by the Central Bank of the UAE (CBUAE) to operate within the United Arab Emirates.
- **Payment Due Date** means the date specified in the Statement of Account by which the Statement Balance or the Minimum Deposit Due is to be made into the Special Deposit Account.
- **PIN** means the personal identification number issued by the Bank to the Card Member to enable the Card to be used at an ATM for a Cash Withdrawal or to access any other service through the ATM.
- **POS** means a point of sale where goods or service may be bought by the use of the card.
- **Primary Card** means the credit card issued by the Bank to the Primary Card Member under these Terms & Conditions.
- **Primary Card Member** means the person, other than a Supplementary Card Member, who opened a Special Deposit Account with the Bank and in whose name the Primary Card is issued for his /her personal use.
- **التاجر يُقصد به أي مؤسسة أو شركة أو شخص أو كيان قانوني يوفر سلعة و/أو خدمات ويقبل البطاقة كوسيلة للدفع أو الحجز من قبل عضو البطاقة.**
- **الشهر يُقصد به شهرًا تقويميًا حسب التقويم الميلادي.**
- **الرصيد غير المسدد يُقصد به المبلغ المستحق والواجب السداد من قبلك على حساب الإيداع الخاص المتعلق بك لنا في أي وقت، بما في ذلك الرسوم.**
- **المصارف المشاركة يُقصد بها جميع المؤسسات المالية المرخصة والخاضعة للتنظيم من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي للعمل داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.**
- **تاريخ استحقاق الدفع يُقصد به التاريخ المحدد في كشف الحساب الذي يجب فيه دفع رصيد كشف الحساب أو الحد الأدنى للودائع المستحقة إلى حساب الإيداع الخاص.**
- **رقم التعريف الشخصي يُقصد به الرقم الشخصي الذي يصدره المصرف لعضو البطاقة لتمكين استخدام البطاقة في ماكينات الصراف الآلي للحصول على سحب نقدي أو للوصول إلى أي خدمة أخرى من خلال ماكينات الصراف الآلي.**
- **نقطة البيع يُقصد بها نقطة البيع التي يمكن فيها شراء السلع أو الخدمات باستخدام البطاقة.**
- **البطاقة الأساسية يُقصد بها بطاقة الائتمان التي يصدرها المصرف لعضو البطاقة الأساسي بموجب هذه الشروط والأحكام.**
- **عضو البطاقة الأساسي يُقصد به الشخص، بخلاف عضو البطاقة التكميلي الذي فتح حساب إيداع خاص لدى المصرف والذي صدرت البطاقة الأساسية باسمه لاستخدامه الشخصي.**

- **Replacement Card** means a further Card issued to a Card Member to replace an existing Card.
- **Relevant Due Amount** means the amount due and payable by you to us in accordance with the Relevant Financing Documents.
- **Relevant Financing** means the Shari'ah compliant financing provided by us to you subject to the terms set out in the Relevant Financing Documents.
- **Relevant Financing Documents** means the transaction documents based on which the Relevant Financing has been extended by us to you.
- **Relevant Proceeds** means the proceeds generated or realised by you under the Relevant Financing.
- **Special Deposit Account:** means the special deposit account opened by us in your name for the purpose of depositing the Relevant Proceeds and to be managed by us (as Wakil) on Wakalah basis which shall subsequently be used to record all credit and /or debit transactions carried out by you, if any, under these Master Terms or using or connected with the Credit Card.
- **Sale Price** means the deferred sale price (Including a specific amount of profit) of the commodities under Murabaha Contract.
- **Security Amount** means the amount deposited in the Special Deposit Account by the Primary Card Member as a security in favor of the Bank for its claims against Primary Card Member. Under the terms of the Murabaha Contract, the Card member (as the purchaser) will be required to deposit in the Special Deposit Account with the Bank an amount equal to the cost price specified in the Murabaha Contract as security for the deferred sale price set out therein. The Card Member may utilize this amount in the manner agreed by the Bank (as the seller) provided the Card Member, for as long as the
- **البطاقة البديلة** يُقصد بها بطاقة أخرى تُصدّر لعضو البطاقة لتحل محل البطاقة الحالية.
- **المبلغ المستحق ذو الصلة** يُقصد به المبلغ المستحق والواجب السداد من قبلك لنا وفقاً لمستندات التمويل ذات الصلة.
- **التمويل ذو الصلة** يقصد به التمويل المتوافق مع الشريعة الإسلامية الذي نقدمه لك وفقاً للشروط المنصوص عليها في مستندات التمويل ذات الصلة.
- **مستندات التمويل ذات الصلة** يُقصد بها مستندات المعاملة التي على أساسها قمنا بتمديد التمويل ذي الصلة لك.
- **العائدات ذات الصلة** يُقصد بها العائدات التي حققتها أو تحصلت عليها بموجب التمويل ذي الصلة.
- **حساب الإيداع الخاص** يُقصد به حساب الإيداع الخاص الذي فتحنه باسمك لغرض إيداع العائدات ذات الصلة وإدارته من قبلنا (بصفقتنا وكيلاً عنك) على أساس الوكالة الذي سيُستخدم لاحقاً لتسجيل جميع معاملات الائتمان و/أو الخصم التي أجريتها -إن وجدت- بموجب هذه الشروط الأساسية أو باستخدام بطاقة الائتمان أو فيما يتعلق بها.
- **ثمن البيع** يقصد به ثمن البيع المؤجل (بما في ذلك مبلغ مُحدّد من الربح) للسلع بموجب عقد المرابحة.
- **مبلغ التأمين** يقصد به المبلغ المودع في حساب الإيداع الخاص من قبل عضو البطاقة الأساسي على سبيل الضمان لصالح المصرف ليستخدمه في مطالبته ضد عضو البطاقة الأساسي. بموجب شروط عقد المرابحة، سيُطلب من عضو البطاقة (بصفته المشتري) إيداع مبلغ في حساب الإيداع الخاص لدى المصرف يعادل سعر التكلفة المحدد في عقد المرابحة على سبيل الضمان لثمن البيع المؤجل المنصوص عليه فيه. يجوز لعضو البطاقة استخدام هذا المبلغ بالطريقة

Murabaha Contract is valid, re-deposits monthly a part of the Statement Balance which is 5% or any fixed amount (whichever is higher) as prescribed by the bank.

المتفق عليها مع المصرف (بصفته البائع) شريطة أن يقوم عضو البطاقة -طوال فترة سريان عقد المرابحة- بإعادة إيداع جزء من رصيد كشف الحساب شهريًا بنسبة 5% أو أي مبلغ ثابت (أيهما أعلى) على النحو الذي يحدده المصرف.

- **Service Contract** means the service contracts between the Bank and the Primary Card Member.
- **Schedule of Fees** means our service and price guide, available at our Website and in our community centres, or otherwise upon request, as amended, supplemented or substituted from time to time.
- **Shari'ah** means the rules, principles and parameters of Islamic law.
- **Shari'ah Standards** means the latest publication of the written set of Shari'ah principles and guidelines related to financial transactions published by Accounting and Auditing Organization for Islamic Financial Institutions (AAIOFI) as interpreted by HSA and our ISSC.
- **Statement Balance** means the difference between the Card Limit and the Available Balance of the Special Deposit Account.
- **Statement of Account** means the monthly or other periodic statements of the Card sent or communicated to the Primary Card Member indicating the particulars of the Statement Balance and other transactional activities relating to the Card for a Statement Period and, if any, the amounts and/or deposits payable to the Bank.
- **Statement Period** means the monthly or other periodic intervals to which a Statement of Account relates.

• **عقد الخدمة** يُقصد به عقود الخدمة المبرمة بين المصرف وحامل البطاقة الأساسي.

• **جدول الرسوم** يُقصد به دليل الخدمات والأسعار الخاص بنا، المتوفر على موقعنا الإلكتروني وفي مراكزنا المجتمعية أو عند الطلب، بصيغته المعدلة أو المكملة أو المستبدلة من وقت لآخر.

• **الشريعة** يُقصد بها قواعد ومبادئ وأحكام الفقه الإسلامي.

• **المعايير الشرعية** يُقصد بها أحدث إصدار من مجموعة مبادئ وأحكام الشريعة وإرشاداتها المتعلقة بالمعاملات المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وفقًا لتفسير الهيئة العليا الشرعية ولجنة الرقابة الشرعية الداخلية التابعة لنا.

• **رصيد كشف الحساب** يقصد به الفرق بين حد البطاقة والرصيد المتاح في حساب الإيداع الخاص.

• **كشف الحساب** يقصد به كشوف الحساب الشهرية أو الدورية الأخرى للبطاقة التي يجري إرسالها أو إبلاغها إلى العضو الرئيسي في البطاقة والتي تشير إلى تفاصيل رصيد كشف الحساب والأنشطة المعاملاتية الأخرى المتعلقة بالبطاقة لفترة كشف الحساب، وإذا كان هناك أي مبالغ و/أو ودائع مستحقة الدفع للمصرف.

• **فترة كشف الحساب** يُقصد بها الفترات الشهرية أو الدورية الأخرى التي يتعلق بها كشف الحساب.

- **Supplementary Credit Card** means the credit card issued by us to any Supplementary Cardholder(s) in the Card Currency. This includes, as appropriate, any renewed, or replacement credit cards.
- **Supplementary Cardholder(s)** means any individual authorised by the primary Cardholder to utilise the Special Deposit Account and to whom we have issued a Supplementary Card.
- **Tax Deduction** means a deduction or withholding for or on account of Tax from a payment under these Master Terms.
- **Taxes** means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any related charges).
- **UAE** The federation of the United Arab Emirates.
- **Website** means our website accessible at <https://ruyabank.ae/>
- **البطاقة الائتمانية التكميلية** تعني البطاقة الائتمانية التي نصدرها لأي حامل بطاقة تكميلي بعملة البطاقة. ويشمل ذلك -حسب الاقتضاء- أي بطاقات ائتمانية مجددة أو بديلة.
- **حامل (حاملو) البطاقات التكميلية** يُقصد به أي فرد مفوض من قِبَل حامل البطاقة الأساسي لاستخدام حساب الإيداع الخاص والذي أصدرنا له بطاقة تكميلية.
- **الاستقطاع الضريبي** يُراد به خصم أو حجب للضريبة أو لحسابها من المدفوعات بموجب هذه الشروط الأساسية.
- **الضريبة** يُراد بها أي ضريبة أو مكوس أو رسوم أو جبايات أو تكاليف أخرى أو أي استقطاع يحمل طبيعة مماثلة (بما في ذلك أي مصاريف ذات صلة).
- **الإمارات** يُراد بها دولة الإمارات العربية المتحدة.
- **الموقع الإلكتروني** يُقصد به موقعنا على الإنترنت المتوفر من خلال هذا الرابط: <https://ruyabank.ae/>

Part – B CONSTRUCTION

الجزء (ب) - التفسير

- (a) Unless a contrary indication appears, any reference in these Master Terms:
- (أ) ما لم يُشار إلى خلاف ذلك، فإن أي إشارة في هذه الشروط الأساسية إلى:
1. مصطلحات "المصرف" أو "حامل البطاقة" أو "أنت" أو "الخاص بك" أو "حامل البطاقة التكميلي" أو "التاجر" أو "ماستركارد" أو أي شخص آخر يجب تفسيرها على أنها تشمل خلفاء في الملكية والمتنازل لهم والمنقول لهم المصرح لهم التابعين له بحقوقه و/أو التزاماته بموجب هذه الشروط الأساسية;
 2. "أنت" و"الخاص بك" يُقصد بهما حامل البطاقة الأساسي وكل حامل من حاملي البطاقات التكميلية.
 - i. the "Bank", the "Cardholder", "you", "your", "Supplementary Cardholder", "Merchant", "MasterCard" or any other person shall be construed so as to include its successors in title, permitted assigns and permitted transferees to, or of, its rights and/or obligations under these Master Terms;
 - ii. "you" and "your" means the primary Cardholder and each Supplementary Cardholder;

- iii. "assets" includes businesses, undertakings, securities, properties, revenues or rights of every description and whether present or future, actual or contingent;
 - iv. these Master Terms or any other agreement or instrument is a reference to the Master Terms other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated;
 - v. a "person" includes any individual, firm, company, corporation, government, state or agency of a state or any association, trust, joint venture, consortium, partnership or other entity (whether or not having separate legal personality);
 - vi. a "law" includes any law, statute, constitution, decree, judgment, treaty, regulation, rule, byelaws, order, other legislative measure, directive, requirement, request or guideline (having the force of law) of any government, supranational, local government, court, statutory or regulatory or self-regulatory or similar body or authority;
 - vii. a "regulation" includes any regulation, rule, official directive, request or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, agency, department or of any regulatory, self-regulatory or other authority or organisation;
 - viii. a provision of law is a reference to that provision as amended or re- enacted from time to time;
 - ix. Paragraph is to a paragraph of these Master Terms unless the context requires otherwise;
3. "الأصول" تشمل الأنشطة التجارية أو المشاريع أو الأوراق المالية أو الممتلكات أو الإيرادات أو الحقوق من كل نوع سواء كانت حالية أو مستقبلية أو فعلية أو طارئة؛
 4. الشروط الأساسية الماثلة أو أي اتفاقية أخرى أو سند آخر بمثابة إشارة إلى الشروط الأساسية أو اتفاقية أخرى أو سند آخر بصيغته المعدلة أو المُجددة أو المُكملة أو المُوسعة أو المُعاد صياغتها؛
 5. "شخص" تشمل أي فرد أو مؤسسة أو شركة أو حكومة أو دولة أو وكالة لدولة أو أي جمعية أو صندوق ائتمان أو مشروع مشترك أو اتحاد أو شراكة أو جهة أخرى (سواء كان لها شخصية قانونية مستقلة أم لا)؛
 6. "القانون" تشمل أي قانون أو تشريع أو دستور أو مرسوم أو حكم أو معاهدة أو لائحة أو قاعدة أو لائحة داخلية أو أمر أو إجراء تشريعي آخر أو توجيه أو مطلب أو طلب أو مبدأ توجيهي (له قوة القانون) صادر عن أي حكومة أو هيئة فوق وطنية أو حكومة محلية أو محكمة أو هيئة تشريعية أو تنظيمية أو ذاتية التنظيم أو هيئة أو سلطة مماثلة؛
 7. "لائحة" تشمل أي لائحة أو قاعدة أو توجيه رسمي أو طلب أو مبدأ توجيهي (سواء كان بقوة القانون أو لم يكن بقوة القانون) لأي هيئة أو وكالة أو إدارة حكومية أو حكومية دولية أو تتجاوز حدود الولاية الوطنية أو مصلحة أو منظمة تنظيمية أو ذات تنظيم ذاتي أو غير ذلك؛
 8. "حكم قانوني" تُعدُّ إشارةً إلى ذلك الحكم بصيغته المعدلة أو المعدل تشريعها من وقت لآخر؛
 9. "الفقرة" تشير إلى فقرة من هذه الشروط الأساسية ما لم يقتض السياق خلاف ذلك؛

- x. Section is to a section of these Master Terms unless the context requires otherwise; 10. "القسم" تشير إلى قسم من هذه الشروط الأساسية ما لم يقتض السياق خلاف ذلك؛
- xi. "including" shall be construed as meaning "including, without limitation"; 11. عبارة "بما يشمل / يشمل ذلك" يجب تفسيرها على أنها تعني "بما يشمل على سبيل المثال لا الحصر"؛
- xii. words in the singular include the plural and vice versa; 12. الكلمات الواردة بلفظ المفرد تشمل صيغة الجمع والعكس صحيح؛
- xiii. one gender includes a reference to the other genders; and 13. أي جنس تشمل إشارة إلى الأجناس الأخرى؛ و
- xiv. a time of day is a reference to UAE time. 14. أي وقت من أوقات اليوم تُعدُّ إشارة إلى توقيت الإمارات العربية المتحدة.
- (b) Sections and Paragraph headings are for ease of reference only. (ب) وُضِعَتْ عناوين الأقسام والفقرات لتسهيل الرجوع إليها فقط.
- (c) Unless a contrary indication appears, a term used in any notice given under or in connection with these Master Terms has the same meaning in that notice as in these Master Terms; (ج) ما لم يرد نص بخلاف ذلك، يكون للمصطلح المُستخدم في أي إخطار آخر يصدر بموجب أو فيما يتعلق بهذه الشروط الأساسية المعنى نفسه المُحدد له في ذلك الإخطار كما في هذه الشروط الأساسية.
- (d) All provisions related to the Cardholder shall mutatis mutandis apply to each Supplementary Cardholder(s). (ج) تنطبق جميع الأحكام المتعلقة بحامل البطاقة -مع إجراء التعديلات اللازمة- على كلٍّ من حامل (حامل) البطاقات التكميلية.

3. CURRENCY SYMBOLS AND DEFINATIONS

3- رموز العملات وتعريفاتها

3.1 "AED" and "Dirhams" denote the lawful currency of the UAE.

1-1 "درهم" يُراد به العملة الرسمية المستخدمة في دولة الإمارات العربية المتحدة؛

4. THIRD PARTY RIGHTS

4- حقوق الجهات الخارجية

- (a) Unless expressly provided to the contrary in these Master Terms a person who is not a party to these Master Terms has no right to enforce or to enjoy the benefit of any term of these Master Terms. (أ) ما لم تنص هذه الشروط الأساسية صراحةً على خلاف ذلك، لا يحق لأي شخص ليس طرفاً في هذه الشروط الأساسية أن ينفذ أو يتمتع بمزايا أي شرط من هذه الشروط الأساسية.
- (b) Notwithstanding any term of these Master Terms, the consent of any person who is not a party to these Master Terms is required for the bank to provide any service to such person. (ب) وبصرف النظر عن أي شرط يرد في هذه الشروط الأساسية، لا يلزم الحصول على موافقة من أي شخص ليس طرفاً في هذه الشروط الأساسية.

Master Terms is not required to rescind or vary these Master Terms at any time.

الأساسية لإلغاء أو تغيير هذه الشروط الأساسية في أي وقت من الأوقات.

2. AGREEMENT TO THE Credit CARD TERMS AND CONDITIONS

ام بطاقة الائتمان

Further details are available on the ruya website: www.ruyabank.ae

تتوفر مزيد من التفاصيل على الموقع الإلكتروني لمصرف روي:
www.ruyabank.ae

Schedule of Fees (SoF)

جدول الرسوم

The schedule of fees payable for the Credit Card (the "Schedule of Fees") is available on our website at <https://ruyabank.ae/>.

جدول الرسوم المستحقة الدفع عن بطاقة الائتمان ("جدول الرسوم") متاح على موقعنا الإلكتروني <https://ruyabank.ae/>.

This is subject to change from time to time at ruya's sole discretion. The customer will be notified [sixty (60)] calendar days in advance of any revision to the same.

ويخضع هذا الجدول للتغيير من وقت لآخر وفقاً لتقدير مصرف روي وحده. ويُخطر المتعامل قبل أي تعديل على الجدول بمدة [ستين (60)] يوماً تقويمياً.

Important Notes

ملاحظات مهمة

If the customer does not meet payment requirements under the credit card facility, the customer's account will go into arrears and the customer might be required to pay a Donation Amount as per facility documents and such amount shall be paid to charity (after deduction of any expenses and taxes that ruya may have suffered due to customer's default). ruya considers the customer in case of default as a procrastinator till they prove otherwise.

إذا لم يستوف المتعامل متطلبات الدفع بموجب تسهيلات بطاقة الائتمان، سيدخل حساب المتعامل في حال تخلف في السداد وقد يُطلب من المتعامل دفع مبلغ تبرع وفقاً لمستندات التسهيلات، ويجب دفع هذا المبلغ إلى مؤسسة خيرية (بعد خصم أي نفقات وضرائب قد يتكبدها مصرف روي بسبب تخلف المتعامل عن السداد). ويعتبر مصرف روي المتعامل في حال التخلف عن السداد مماتلاً حتى يثبت العكس.

Acknowledgement, Consent and Declaration

الإقرار والموافقة والإعلان

Unless defined herein, the capitalised terms used in this document shall bear the same meaning as defined in the ruya Terms and Conditions, the Murabaha contract for sale of commodities agreed between you and us which is constituted

ما لم يرد لها تعريف في هذا المستند، فإن المصطلحات المكتوبة بخط سميك المستخدمة في هذا المستند تحمل المعنى نفسه المحدد في شروط وأحكام روي، وعقد المراجعة لبيع السلع المتفق عليه بينك وبيننا الذي يتمثل في إصدار المستند (ب) إخطار البيع، وعرض البيع وقبول

by the issue of a Exhibition (B) Notice of Sale, Offer to Sell and Acceptance Notice, and Exhibition (C) Customer Holding Certificate or the Credit Card Terms and Conditions, which are subject to change from time to time. Please refer to [\[https://ruyabank.ae/\]](https://ruyabank.ae/) for the full set of the ruya Terms and Conditions and the Credit Card Terms and Conditions.

I hereby irrevocably and unconditionally declare that I/we have read the terms and conditions set out herein and understand the information provided herein. I am aware of, and agree to be bound by the Credit Card Terms and Conditions and the Schedule of Fees applicable for my/ our Islamic Credit Card product as available on <https://ruyabank.ae/fees-and-charges/>.

العرض، والمستند (ج) شهادة حيازة المتعامل أو شروط وأحكام بطاقة الائتمان التي تخضع للتغيير من وقتٍ لآخر. يرجى الرجوع إلى [\[https://ruyabank.ae/\]](https://ruyabank.ae/) للاطلاع على النص الكامل لشروط وأحكام مصرف رويا وشروط وأحكام بطاقة الائتمان.

أقرُّ بموجبه بشكل نهائي لا رجعة فيه ودون شرط أنني قرأتُ/ أننا قرأنا الشروط والأحكام الواردة في هذا المستند وفهمتُ / وفهمنا المعلومات الواردة فيه. كما أنني / أننا على علمٍ بشروط وأحكام بطاقة الائتمان وجدول الرسوم المطبق على منتج بطاقة الائتمان الإسلامية الخاصة بي/ بنا على نحو ما هو متاح على هذا الرابط: <https://ruyabank.ae/fees-and-charges/> وأوافق/ نوافق على الالتزام بها.